

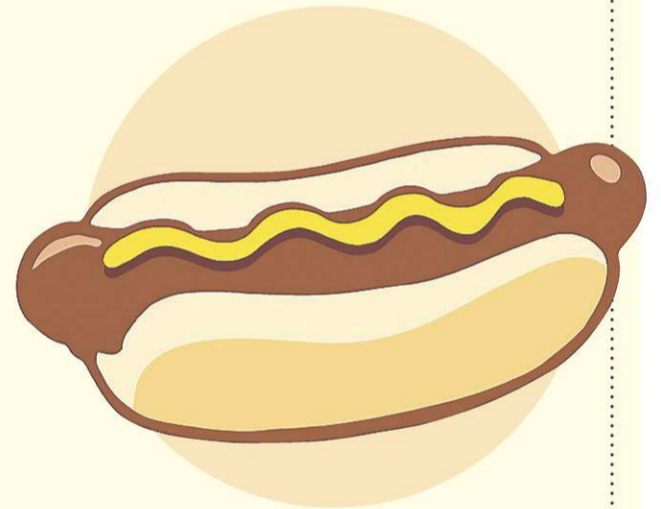


SÉVILLE

HOT DOG

ASSOCIÉS SUR LE GRIL

PAGES W4 ET W5



SÉVILLE

ENTRE VUE

POÉTIQUE

AVEC
THOMAS
HELLMAN

Depuis deux semaines, Thomas Hellman chante surtout de vieilles chansons américaines du répertoire country. Doucement. Pour endormir son premier bébé encore tout chaud. « Ce sont des chansons que mon père me chantait quand j'étais bébé, et que j'ai chanté à ma fille quand elle était encore dans le ventre de sa mère. Elle les reconnaît. Ça l'endort à tous les coups. » Le nouveau papa, ravi mais fatigué, interrompra son congé de paternité pour donner l'un des rares concerts de son été, aux Correspondances d'Eastman, vendredi. Et il ne devrait endormir personne avec son mobile de pièces folk composées sur la poésie du poète disparu Roland Giguère.

La poésie de Roland Giguère vous accompagne depuis maintenant un an et demi. Pourtant, vous êtes arrivé à son oeuvre de façon tout à fait imprévue...

C'est un ami qui m'a mis le recueil *L'âge de la parole* entre

les mains, une semaine avant que je donne un cabaret au Festival international de littérature de Montréal, en janvier 2012. Le spectacle était pratiquement monté, à partir des oeuvres que je connaissais ou que j'avais découvertes par mes chroniques à Radio-Canada, des textes de Patrice Desbiens, d'Eduardo Galeano, et des miens, entre autres. Tout de suite, la musicalité de l'oeuvre de Roland Giguère m'a interpellé, a interpellé mon expérience de l'américanité. J'ai entendu une musique très folk-blues en la lisant, et j'ai composé 4 ou 5 pièces que j'ai ajoutées au spectacle. Ce cabaret, que j'ai depuis été invité à reprendre en France et dans des salons du livre, a beaucoup évolué, et c'est cette version mise à jour que je présenterai aux Correspondances, avec deux musiciens. Le spectacle, avec lequel j'amorcerai une tournée en septembre, sera un peu différent, avec une mise en scène par Brigitte Haentjens.

Votre rencontre avec la poésie de Giguère, décédé en 2003, a aussi mené à la publication d'un livre-disque, qui vient de vous valoir votre deuxième Prix de l'Académie Charles-Cros en carrière. En tant qu'auteur-compositeur, vous ne vous attendiez sûrement pas à ce que les mots d'un autre vous portent aussi loin, un jour...

Tout se passe à ma plus grande surprise, et à celle de mon éditeur. On sent un grand engouement chez les amoureux des lettres et dans mon propre public, également. En littérature, on met souvent l'accent sur le neuf, sur ce qui est présent, actuel. La grande force de l'art se trouve pourtant



ARCHIVES LA PRESSE

dans cette possibilité de traverser le temps et les époques, de se sentir une solidarité avec quelqu'un qui a vécu 40 ans, 50 ans, ou cent ans avant soi. C'est aussi ce qui s'est passé avec la poésie de Miron.

Avez-vous choisi de chanter les mots de Roland Giguère parce qu'il disait des choses que n'auriez pas osé dire vous-même, ou plutôt parce qu'il avait un propos qui ressemblait au vôtre?

Un peu des deux. Mais souvent, on emprunte l'oeuvre d'un autre pour explorer des univers qu'on n'aurait pas pensé explorer. Mes textes sont plus concrets, ressemblent plus à des nouvelles.

Roland était plus influencé par les surréalistes, et j'ai toujours été attiré par ce type d'écriture. Quand on s'embarque dans une rencontre comme celle-là, il faut être prêt à s'appropriier la part de l'autre, à y voir une collaboration à parts égales entre deux artistes, même si dans mon cas, l'autre est mort. Si je n'avais pas eu l'impression que je pouvais apporter quelque chose de plus à son oeuvre, je n'y aurais pas touchée.

Est-ce que cette rencontre a changé l'artiste que vous êtes?

Je ne pourrais pas dire si mon écriture s'en trouve changée, puisque ces temps-ci, je

retravaille surtout de vieux textes en anglais que j'ai commencés il y a plusieurs années. Mais cette aventure a assurément modifié mon approche de la scène. Je vivais depuis quelque temps une frustration à l'égard de la structure même d'un spectacle de chanson. Un spectacle n'a pas qu'à être composé que de chansons. J'avais envie de l'exploser. Dans le spectacle, je lis des textes sur de la musique, je chante d'autres textes, et certains, je ne fais que les réciter. Je trouve intéressant que ce spectacle m'amène hors du circuit de la chanson, comme au Musée des beaux-arts de Québec.

— Laura Martin



5 AOÛT

1978

Le pianiste québécois André Laplante remporte la médaille d'argent au Concours international Tchaïkovski, à Moscou.

9 AOÛT

1948

Publication de 400 exemplaires du *Refus global*. Ce manifeste, signé par 15 membres du groupe automatiste, dont Paul-Émile Borduas (qui perdra son emploi à l'École du meuble), remet en question les valeurs traditionnelles et rejette l'immobilisme de la société québécoise.

À VOIR

Doublé de Damien

Pendant que les athlètes s'échinent et se dépassent sur tous les terrains dans le cadre des Jeux du Canada, la scène culturelle n'est pas en reste. Lundi soir, 20 h, c'est l'inclassable Damien Robitaille qui fera danser la Place de la Cité avec ses rythmes latins et ses textes qui sonnent. C'est gratuit. Ceux qui resteront sur leur appétit pourront toujours se brancher à la télé de Radio-Canada mercredi, 20 h. L'auteur-compositeur-interprète franco-ontarien sera l'invité de *La Petite Séduction*, qui l'a amené visiter Blue Sea, dans la Vallée-de-la-Gatineau.



ARCHIVES LA TRIBUNE, MAXIME PICARD



GAZOULLIS CHOISIS

«Ma famille est arrivée un 31 juillet après le coup d'État de Pinochet. Merci Québec de nous avoir ouvert tes bras. #JeMeSouviens»

— Alexandra Diaz

«Si tu écris *Lac-Mégantique*, je te juge.»

— MC Gilles

«Pas très à l'aise avec les *madames* qui écrivent des "huuummm" sous la photo de mon fils, surtout quand ce sont des *chums* de filles!»

— L'humoriste Geneviève Gagnon, mère de Carl Gagnon-Bisailon, receveur de passes pour le Vert et Or

Création de masse



STEVE
BERGERON

steve.bergeron@latribune.qc.ca

SHERBROOKE — Une attaque de gorilles : c'est ainsi que Rupert Bottenberg décrit la prise d'assaut de la Galerie d'art de l'Université de Sherbrooke par l'initiative artistique En Masse. Du 15 au 26 juillet, de 10 h à 22 h, quatorze artistes de différents horizons ont envahi l'espace d'exposition pour y peindre une grande fresque sur les murs, les portes et même le plafond. Le résultat s'intitule *Arts urbains @ Jeux*.

Pourquoi des gorilles? Parce que les artistes qui participent à En Masse sont rarement invités dans les musées des beaux-arts ou les galeries d'art. Leurs disciplines sont marginales du point de vue institutionnel, mais très populaires auprès du public. Ils sont pour la plupart graffiteurs, muralistes, illustrateurs, designers, bédéistes, affichistes, même tatoueurs et dessinateurs de *t-shirts*. Leur univers pictural est souvent rempli de têtes de mort, de monstres, d'animaux fantastiques...

« L'art urbain se développe beaucoup en ce moment. C'est un art souvent extérieur, parfois clandestin, qui devient de plus en plus réputé. »

« Notre méthode ultrascientifique pour choisir les artistes sont Google, les courriels, les sites web, l'art qu'on voit dans la rue, les amis des amis... » rapporte ironiquement Rupert Bottenberg, un des plus anciens d'En masse. Leur première création a eu lieu en 2010, à la galerie Pangée de Montréal, sous l'impulsion de Jason Botkin et Tim Barnard. Dès 2011, En Masse était invité par le Musée des beaux-arts de Montréal.

Si on parle ici d'une initiative plutôt que d'un collectif, c'est que ce ne sont pas toujours les mêmes artistes qui participent aux créations. Lorsqu'il sort en dehors de Montréal, le groupe se fait même un devoir d'intégrer des artistes locaux. Pour *Arts urbains @ Jeux*, les Sherbrookoïses Bruno Rathbone, Dewey Guyen, Vedran Amidzic et Le Bonnard se sont joints à la brigade.

« En Masse a été créé dans un esprit de communauté, de réseau, poursuit Rupert Bottenberg. Son but est de



IMACOM, CLAUDE POULIN

Rupert Bottenberg, Jason Botkin et Le Bonnard font partie des 14 artistes qui ont créé en dix jours une immense murale à la Galerie d'art du Centre culturel de l'Université de Sherbrooke. L'exposition s'intitule *Arts urbains @ Jeux* et s'inscrit notamment dans la programmation culturelle des Jeux du Canada.

rapprocher les artistes, d'échanger des idées, des styles et des techniques, de s'encourager les uns les autres, de s'aviser des mauvais clients... Ceux

qui sont habitués de faire des grands formats peuvent donner des trucs aux bédéistes et vice-versa. »

C'est le cas du Bonnard

(Olivier Bonnard de son vrai nom), un Sherbrookoïse vivant à Montréal et formé en cinéma d'animation. « Mais ce n'est pas si difficile que ça de peindre des

grands formats. Au contraire, quand tu rates un petit dessin, c'est beaucoup plus compliqué d'effacer et de recommencer. »

Sortir des cercles

Élément important : dans un souci d'uniformité, tous les artistes travaillent sur tous les murs, non pas chacun sur son pan. Ils apprennent justement à peindre en laissant une ouverture, pour qu'un collègue artiste puisse venir greffer un nouvel élément ou un autre dessin. Seule autre règle imposée pour l'unité de l'oeuvre : le noir et blanc. À part quelques croquis et suggestions de départ, les artistes créent spontanément, avec l'inspiration du moment.

« Le plus impressionnant, c'est qu'il est très rare que les dessins se chevauchent, ajoute Le Bonnard. C'est surtout très agréable de sortir de cette tendance artistique à créer en cercles fermés. Et ça nous apporte quelque chose dans notre propre pratique. »

Malheureusement, la plupart des oeuvres d'En Masse sont éphémères. Celle de Sherbrooke sera recouverte de blanc à la fin de l'exposition, excepté quelques contreplaqués qui seront conservés pour être installés ailleurs sur le campus.

« Le plus important, ce n'est pas la pérennité de l'oeuvre, mais l'expérience que nous avons vécue ensemble. Nous en aurons quand même des souvenirs, car l'exposition sera très bien documentée en photos. C'est une bonne chose, car l'entreposage des oeuvres peut s'avérer très compliqué. »

Du clandestin au réputé

Pour la conservatrice Suzanne Pressé, les formes d'art urbain ont parfaitement leur place dans les galeries d'art. « L'art urbain se développe beaucoup en ce moment. C'est un art souvent extérieur, parfois clandestin, qui devient de plus en plus réputé. »

Même si *Arts urbains @ Jeux* s'inscrit dans la programmation culturelle des Jeux du Canada, Suzanne Pressé n'a pas imposé le thème des sports aux artistes d'En Masse. « Je voulais d'abord qu'ils peignent ce qu'ils portent en eux. La proposition d'intégrer les sports est venue d'eux-mêmes, car il leur importe d'être toujours près de l'actualité. »

Même si le vernissage n'aura lieu que mardi, l'exposition est déjà ouverte au public, selon l'horaire habituel de la galerie, mais durant les Jeux, elle sera ouverte tous les jours, de 13 h à 16 h 30.

VOUS VOULEZ VOIR

**Arts urbains @ Jeux
En Masse**
Galerie d'art du
Centre culturel de l'UdeS
Jusqu'au 12 octobre



IMACOM, JESSICA GARNEAU

PAUL DOUCET, L'HOMME-SANDWICH



SHERBROOKE — En scénarisant son troisième long métrage, Marc-André Lavoie voyait Paul Doucet dans le rôle pivot. Tellement qu'il avait baptisé le personnage Paul. Le nom a finalement changé, mais l'acteur, lui, a joint l'équipée. Dans *Hot Dog*, qui arrive en salles vendredi, il est Philippe, celui avec qui les problèmes commencent. Croyant que ses associés (Éric Salvail et Remy Girard) veulent le congédier, il décide de saboter la production de saucisses de la compagnie. Sa petite vengeance prend un goût amer lorsqu'il réalise qu'il n'est pas celui à qui l'on indique la porte.

« Philippe n'est pas un mauvais gars. Il réagit sur le coup de la colère. Son geste est sanguin. Ce film-là peut nous permettre de réfléchir à cette question : on a beau avoir des principes, parfois, dans certaines situations, on n'agit pas en parfait accord avec ceux-ci », exprime le comédien, qui avait l'impression d'avoir vu le film avant même d'avoir lu le scénario.

« Parce que lorsque j'ai rencontré Marc-André pour la première fois, il m'a vraiment bien vendu son idée. Je m'étais amusé en l'écoutant me raconter son histoire et je trouvais, en plus, que c'était un cinéaste à l'approche inspirante. Il était déterminé à faire son long métrage, peu importe le financement qu'il obtiendrait. »

Paul Doucet a donc vite dit oui. Lorsqu'il a eu en main le texte signé Lavoie, il a retrouvé l'humour particulier du scénariste.

« Je résumerai en disant que c'est un bon divertissement, une intelligente comédie de situation. Ce n'est pas une histoire dans laquelle on se raconte des *jokes*. Les événements sont drôles pour les spectateurs, mais ils ne le sont pas pour les personnages qui

« On a beau avoir
des principes, parfois,
dans certaines
situations, on n'agit
pas en parfait accord
avec ceux-ci »

les traversent. Pour eux, tout tient davantage du drame. »

Tissé d'histoires parallèles qui s'imbriquent les unes dans les autres, le film met en scène une poignée de personnages qui ne se rencontrent pas tous, au final. Le parrain de la mafia italienne (Dino Tavarone), un pitoyable bandit (Marc Bélanger), un ex-associé un peu véreux (Daniel Lemire) et un couple naïf (Pierre-François Legendre et Édith Cochrane), qui se fait prendre au jeu de la surenchère des dédommagements, font, chacun son tour et chacun à sa façon, progresser l'intrigue. Philippe, lui, est pris en sandwich dans tout ça.

« Mon personnage est le seul à louvoyer d'un univers à l'autre. Le ton d'ensemble était donc très important pour que ça reste crédible. On ne devait pas surjouer. Ce qui a aidé, je pense, c'est le travail qu'on a fait en amont. En préproduction, on a lu ensemble les grosses scènes de dialogues, avec le réalisateur. Lorsqu'on arrivait en studio, tout était placé », souligne le comédien, que plusieurs ont découvert l'an dernier dans la populaire émission *Unité 9*. Succès télévisuel de 2012, l'hebdomadaire rendez-vous a changé la donne pour Paul Doucet, même si celui-ci avait auparavant participé à nombre de projets télévisuels et cinématographiques.

« Georges est un très beau personnage. L'incarner a changé les choses pour moi sur le plan de la popularité pure et simple. On ne me reconnaissait pas nécessairement sur la rue, auparavant. Comme acteur, je n'avais pas connu les bains de foule avant *Unité 9*. C'est nouveau pour moi, mais c'est très agréable à vivre. »

Sans trop révéler de détails, Paul Doucet confie qu'on retrouvera cet automne l'aumônier de Lietteville là où on l'a laissé, à la fin de la saison.

« Il va vivre un grand conflit intérieur. Sachant maintenant le secret de Marie, il sera confronté à un choix. Il peut l'aider en ne révélant rien, mais il a de la difficulté à être d'accord avec ça. En même temps, ce que vit Marie en prison, c'est grave. On peut comprendre qu'une mère veuille protéger sa fille, mais on voit aussi que sa fille est prisonnière autrement. C'est un gros dilemme, tout ça, pour Georges. Sinon, on sortira un peu de l'unité 9, cette année. Ce sera très dynamique, ça va déménager. On découvrira notamment l'unité 7, où c'est plus rock'n roll. On suivra aussi Élise, qui obtiendra son congé de prison. Et il y a le parcours de Marie, évidemment, qui, après un passage à l'aile psychiatrique, sera mise en isolement. »

ÉRIC SALVAIL

UN RÊVE NOMMÉ HOT DOG

SHERBROOKE — L'année en cours est généreuse pour Éric Salvail. L'animateur et producteur, qui a mis sur rails sa propre boîte de production, Salvail & Co., aura dès l'automne son *talk-show* de fin de soirée à V. Un rêve. Et qui n'arrive pas seul : avec la sortie du long métrage *Hot Dog*, vendredi prochain, Salvail fait ses premières armes au cinéma, lui qui souhaitait ardemment jouer. Et qui a quand même douté, le temps venu. La première journée de tournage, Éric Salvail avait le tournis, des papillons dans le ventre, l'estomac à l'envers. Tout ça.

« J'étais terrorisé! J'allais donner la réplique à de grands acteurs comme Rémy Girard et Paul Doucet. Je me demandais pourquoi je m'étais embarqué là-dedans! »

Le pourquoi n'était pas trop difficile à identifier. L'énergique animateur rêvait d'embrasser le septième art. Marc-André Lavoie lui a offert un rôle sur un plateau d'argent. Sans audition. Convaincu qu'il saurait donner du coffre au personnage de Richard, un homme plutôt beige, fade et, disons-le franchement, aux antipodes de l'infatigable Salvail.

« Le contre-emploi m'a séduit d'emblée. Je ne voulais pas être Éric Salvail qui fait Éric Salvail, je voulais jouer. C'était un gros défi, mais ça s'est bien passé. Je ne porte pas le film sur mes épaules, je n'avais donc pas ce type de pression à gérer. Les acteurs autour de moi ont été d'une grande générosité et j'avais embauché une *coach* pour m'aider à répéter. En voyant le film pour la première fois, j'ai su que j'avais réussi. Parce que j'ai été capable de m'absorber dans l'histoire en oubliant que je jouais dedans. »

La magie a opéré davantage encore lundi dernier alors

que, dans une salle pleine, le comédien a visionné *Hot Dog* avec un public aux réactions chaleureuses.

« La réponse était là, les gens ont embarqué dans l'intrigue, je pense que ça marche. C'est ce qu'on a senti dans l'assistance. Je trouve d'ailleurs toujours ça embêtant que les critiques de cinéma visionnent les films dans des salles vides. Il se passe quelque chose quand on regarde une comédie à plusieurs, il y a un effet d'entraînement. »

« J'étais terrorisé!

Je me demandais

pourquoi je m'étais

embarqué là-dedans! »

On peut penser que l'ancien animateur de foule sait jauger les réactions d'une assemblée. À l'entendre parler de *Hot Dog*, on peut aussi penser que l'expérience lui donne envie de mordre à nouveau dans un projet cinématographique.

« J'ai eu la piqûre, oui. J'aimerais jouer de nouveau, dans quelque chose qui m'amènerait ailleurs. Ce ne sera pas difficile : j'ai tourné dans un film seulement! » exprime celui qui a ses attaches (lire : son chalet) dans la région. Si vous pensez l'avoir aperçu au Proviso Le Marché, dernièrement, vous n'avez pas rêvé.

« J'étais allé pour acheter deux, trois affaires; je suis resté une heure et quart! J'étais content que le premier Proviso du genre au Québec s'ouvre à Sherbrooke. J'aime la région, j'aime le fait d'être en pleine nature et près de la ville à la fois. »

— Karine Tremblay



IMACOM, JESSICA GARNEAU



IMACOM, JESSICA GARNEAU

MARC-ANDRÉ LAVOIE

LA DENT DE DÉPART

SHERBROOKE — C'est en lisant un fait divers dans le journal que Marc-André Lavoie a eu l'idée de départ de *Hot Dog*. Un couple norvégien avait trouvé une dent dans une saucisse et avait simplement renvoyé le tout à la compagnie.

« À cause du geste désintéressé du couple, l'histoire avait fait le tour du monde. J'ai eu envie d'imaginer comment une dent pouvait se retrouver dans une saucisse et ce qui arrivait ensuite. Je souhaitais que ça débouche sur une série de quiproquos et que nous, les spectateurs, on les observe se dépêtrer dans leur carré de sable où

tout va de mal en pis », explique le cinéaste à qui l'on doit les longs métrages *Bluff* et *Y'en aura pas de facile*.

Comme dans ses deux précédentes bobines, le mensonge est au coeur du propos de *Hot Dog*.

« C'est un thème récurrent dans ce que j'écris. À 21 ans, on m'a diagnostiqué un cancer. À cet âge-là, tu ne veux pas y croire. Tu te mens un peu à toi-même. Et curieusement, ça t'aide à passer au travers. Je pense que cet épisode m'a marqué. Inconsciemment, ça ressort dans mon écriture. Je crois qu'on ment souvent pour protéger les gens autour de nous.

Parce qu'on aime nos proches et qu'on veut les épargner. »

Lavoie est catégorique et convaincu : *Hot Dog* est son meilleur film à ce jour.

« Je n'ai jamais été aussi fier d'une de mes productions. C'est une bonne comédie. Un long métrage honnête. Les gens qui octroyaient les subventions m'ont dit qu'après avoir lu deux pages de mon scénario, ils n'étaient plus capables de décrocher. »

Le compliment vaut son pesant d'or.

« Parce que mon objectif, en cinéma, c'est avant tout de raconter une bonne histoire. »

— Karine Tremblay

25 ANS APRÈS FÉLIX LECLERC

Marcher dans les pas d'un géant

LE HUITIÈME JOUR DU HUITIÈME MOIS DE L'ANNÉE 1988, UN GRAND QUÉBÉCOIS NOUS A QUITTÉS... JEUDI, ON SOULIGNERA LE 25^E ANNIVERSAIRE DU DÉCÈS DE FÉLIX LECLERC. AUPRÈS D'ARTISTES QUI L'ONT CÔTOYÉ OU QUI LE CITENT PARMIDI LEURS INFLUENCES, LE SOLEIL S'EST PENCHÉ SUR L'HÉRITAGE DU GÉANT DE L'ÎLE D'ORLÉANS.

3264280

SEXE SHOP
Comédie
avec Gilles Latulippe
et mise en scène

Diane ST-JACQUES
France ARBOUR
Jacques SALVAIL
Richard LALANGETTE
Julie LECLERC
Yvan ROSS
Le rôle du banquier est interprété par JOËL GARDNER

du 14 Juin au 7 Septembre 2013

Maison des arts Desjardins Drummondville

Billetterie : 819 477-5412 • 1 800 265-5412
Informations et réservations:
www.artsdrummondville.com

3224820

LES GRANDS SPECTACLES DE LA DAME DE COEUR
Saison 2013

La prophétie des mouffettes

BEAU TEMPS, MAUVAIS TEMPS, LA MAGIE OPÈRE !
Passez de la Pré-vente jusqu'au 19 Juin !

www.damedecoeur.com
450.549.5828

Partenaire principal Desjardins
Coopérer pour créer l'avenir

GENEVIÈVE BOUCHARD

QUÉBEC — Dans des registres différents, Loco Locass et Karkwa peuvent réclamer une certaine filiation avec Félix Leclerc, que ce soit l'attachement aux racines, l'amour de la langue ou l'engagement politique. Héritiers culturels du poète, les deux groupes sont un peu devenus cousins en récoltant à quelques années d'intervalle le prix qui porte son nom.

Créé en 1996, le prix Félix-Leclerc a été remis au trio Loco Locass en 2001. « Quand on a gagné, quelqu'un avait titré qu'on était les fils de Félix, se rappelle Biz. Je trouvais ça bien comme idée. Mais si on veut être plus précis en termes de généalogie, je dirais qu'on est les petits-fils de Félix. »

Si les rythmes hip-hop semblent loin des chansons livrées guitare-voix par le père de Bozo, c'est dans les textes que l'héritage se fait sentir, selon Biz. À ses yeux, l'engagement politique et le soin que porte Loco Locass à ses rimes illustrent le lien de filiation. Et ce, au même titre que le patrimoine puisé dans les racines américaines de leur genre musical.

« On a décidé de publier un livre parce qu'on trouve que nos mots se suffisent à eux-mêmes. [...] Pour nous, d'être passés par les Noirs de New York pour revenir à Félix Leclerc avec la conscience des mots qui se suffisent à eux-mêmes, ça nous rend des petits-fils de Félix, avec tout ce que ça implique de nuance et de modestie. Il ne s'agit pas de dire qu'on remplit ses souliers, mais qu'on marche dans ses pas, peut-être », précise Biz, qui étend la parenté à des confrères comme Anodajay, Samian, Koriass ou Manu Militari.

« Ce sont tous des gars qui travaillent beaucoup leurs textes, affirme-t-il. On peut dire aux plus vieux : "peut-être que vous trouvez que les jeans descendent un peu trop bas ou que la casquette est un peu trop enfouée, mais prêtez l'oreille. Si vous aimez le texte, il y a là un travail sur le texte qui va vous intéresser". »

D'après Biz, la même observation pourrait s'appliquer aux plus jeunes qui trouvent que Félix « manque de groove ». « Si tu écoutes ce qu'il a à dire et que tu transposes, tu vas trouver ton compte », promet celui qui, avec ses complices Batlam et Chafiik de Loco Locass, offrira le 11 août un spectacle-bénéfice au profit de la Fondation Félix-Leclerc, à l'Espace du même nom sur l'île d'Orléans (www.felixleclerc.com).

« Mélodiste de fou »

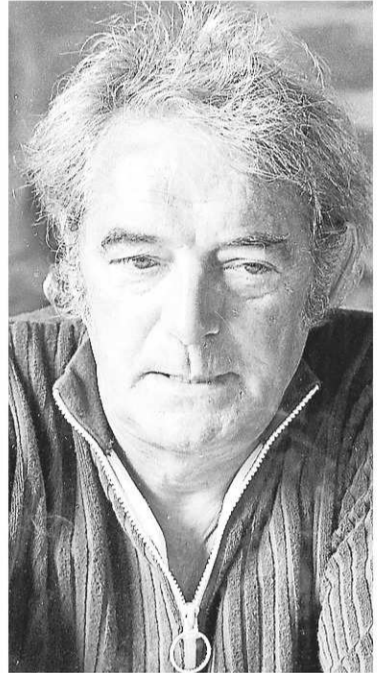
Principal parolier de Karkwa (récipiendaire du prix Félix-Leclerc en 2006), Louis-Jean Cormier a découvert tôt la musique de Félix. « Quand j'étais petit, j'avais deux choix à la maison : Félix Leclerc ou Gilles Vigneault, raconte-t-il. J'ai eu une bonne école, un bon bagage de mots francophones dans des mélodies qui sont à jeter par terre. On oublie souvent que Félix Leclerc et Gilles Vigneault sont des mélodistes de fou », observe le musicien, qui fait du chemin depuis l'automne dernier avec son projet musical personnel.

Avec Karkwa et en solo, Louis-Jean Cormier s'est remis les mots de Leclerc en bouche en reprenant *Le tour de l'île* et *Complot d'enfants*. Selon ses dires, l'adaptation est presque allée de soi. « Avec une chanson comme *Le tour de l'île*, les gens me demandaient comment j'avais fait pour me l'approprier. Mais je n'ai rien eu à faire! La mélodie porte tellement tout ça sur ses épaules. Tu as juste à donner une petite tape et ça part », illustre le musicien, pour qui Félix représente « les racines ».

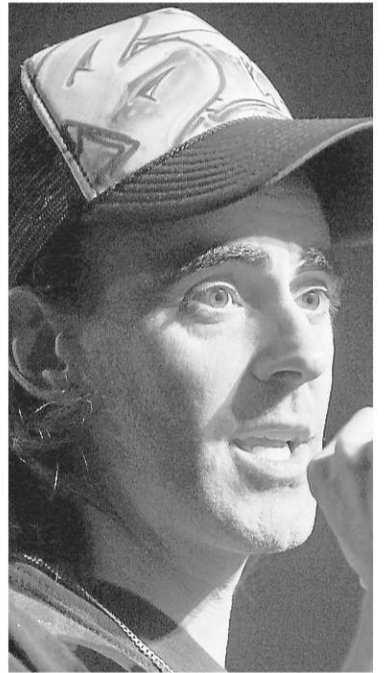
Réinventer Félix?

Sur son dernier album, Loco Locass sert un traitement hip-hop à *Tout le monde est malheureux* de Gilles Vigneault, qui a même participé à l'aventure. Remettre le répertoire de Félix Leclerc au goût du jour n'est toutefois pas une mince tâche, selon Biz. « C'est même dur pour n'importe quel chanteur de l'interpréter », estime le rappeur, qui termine ces jours-ci un roman attendu l'hiver prochain. « Il avait une voix qui était tellement à lui, tellement profonde, tellement englobante, ajoute-t-il. Après ça, qu'est-ce que tu veux faire? Tous ces mots-là, quand ils ne sont pas interprétés avec sa voix, on dirait que ça peut sonner faux, d'une certaine manière. C'est tout un défi artistique à relever. »

La meilleure adaptation à ses yeux demeure celle qu'a faite Groovy Aardvark de la chanson *Le p'tit bonheur*, qui a fait découvrir Félix à toute une génération d'ados dans les années 1990. « Ils l'ont métallisée pas à peu près, rappelle-t-il. Ils n'ont pas essayé de faire du Félix. Ils ont fait du Groovy avec du Félix. Je pense que des entreprises comme ça sont très légitimes. Mais ça ne veut pas dire qu'il ne faut pas présenter [aux jeunes] l'originale, qui aura toujours ses mérites. » (*Le Soleil*)



Félix Leclerc



Biz



Louis-Jean Cormier

Un automne nomade au MBAS

LAURA MARTIN
laura.martin@latribune.qc.ca

SHERBROOKE — Deux artistes nomades, dont les oeuvres sont fortement teintées par le voyage et le territoire, s'établiront au Musée des beaux-arts de Sherbrooke cet automne.

Pierre-Léon Tétréault, un natif de Granby qui vit maintenant à demi-temps au Costa Rica, et Peter Krausz, un Montréalais né en Roumanie qui ne cesse d'explorer sa Terre, se croiseront, le temps d'une saison, sur les mêmes coordonnées géographiques.

« Les paysages qui l'inspirent sont ceux qui sont marqués par l'histoire, par les conflits, par les guerres. Il les transforme et les rehausse, il en fait des territoires à mi-chemin entre le réel et l'irréel. »

Dès le 14 septembre, Peter Krausz présentera un survol de son art de la dernière décennie, avec une quinzaine d'oeuvres de grand format. Ayant quitté son pays d'origine clandestinement, le peintre s'inspire de la fuite vers l'inconnu dans sa création. « Les paysages qui l'inspirent sont ceux qui sont marqués par l'histoire, par les conflits, par les guerres. Il les transforme et les rehausse, il en fait des territoires à mi-chemin entre le réel et l'irréel », détaille le communiqué de presse, transmis par le MBAS cette semaine.

Les gravures, photographies et peintures de Pierre-Léon Tétréault atterriront dans le musée de la rue Dufferin plus tard, à la mi-octobre. Dans l'exposition intitulée *La couleur contre la guerre... la couleur chante amour et liberté* seront regroupées ses oeuvres inspirées par les images, les signes et les symboles des diverses cultures rencontrées au fil de ses pérégrinations.

Une autre exposition de Pierre-Léon Tétréault est en cours au Centre culturel Yvonne-L.-Bombardier, de Valcourt.

Les expositions estivales *Zidane, un portrait du 21^e siècle*, et *Marc-Aurèle Fortin, paysages modernes du Québec*

traditionnel, se poursuivent respectivement jusqu'au 2 septembre et au 6 octobre.



L'oeuvre *Helen's Exile #7*, de Peter Krausz.

7 au 11 août 2013

Sherbrooke | Entrée gratuite | www.ftms.ca



JAN LISIECKI

La musique avant tout

STEVE BERGERON

steve.bergeron@latribune.qc.ca

SHERBROOKE — C'était en 2009. Un jeune prince blond de Calgary, âgé de seulement 14 ans, raflait les honneurs toutes catégories du Concours de l'Orchestre symphonique de Montréal. Trois ans et demi plus tard, Jan Lisiecki donne une centaine de concerts par année un peu partout dans le monde, il côtoie les plus grands musiciens et chefs d'orchestre et... il ne court plus les concours.

Le musicien de 18 ans est donc un peu gêné d'avouer que sa victoire au Concours de l'OSM n'a pas tant de valeur en tant que telle. « J'ai participé parce que j'avais un rêve : jouer avec l'Orchestre symphonique de Montréal. C'est ce qui s'est passé et ça a été super! Je ne peux pas dire que ça n'a pas été important : tous les concerts sont importants. Mais les concours permettent surtout de donner d'autres concerts. Si on joue bien, on sera invité à nouveau dans la même salle... et dans une autre, par quelqu'un qui vous aura entendu ce soir-là. »

On ne le verra donc pas pour l'instant sur la liste

des aspirants du Concours Tchaïkovski, ni du Van Cliburn. « Avec tous les concerts que je donne et mes études à l'école Glenn Gould [à Toronto], je ne pourrais en faire davantage de toute façon. Je tiens à continuer mes études, même si j'ai un calendrier bien rempli. C'est intéressant d'avoir quelque chose de plus normal, de ne pas que donner des concerts. Et on ne sait jamais ce que l'avenir nous réserve. »

Au moment de l'entrevue, Jan était en Suisse, entre deux concerts à Verbier. Il a proposé lui-même que la discussion se fasse en français, puisqu'il était alors en terre francophone. Jan parle aussi le polonais. Ses grands-parents vivent d'ailleurs toujours en Pologne.

L'art dans les Études

Depuis qu'il est tout jeune, le jeune virtuose tient un discours où la musique est toujours sa seule et unique source de motivation. S'il ajoute une pièce à son répertoire, ce ne sera pas parce qu'elle est difficile, ni pour montrer qu'il est capable de la jouer, mais pour en extraire toute la musique. S'il a accepté de signer un contrat avec Deutsche Grammophon

en 2011, c'est d'abord parce qu'on lui donnait carte blanche sur le répertoire. S'il a choisi d'endosser les *Études* de Chopin (plutôt que les *Valses* ou les *Nocturnes*), c'est justement parce qu'il trouve qu'elles sont trop souvent pensées et jouées comme des études, c'est-à-dire des exercices techniques.

« Je ne rêvais pas non plus d'un contrat avec Deutsche Grammophon, mais d'avoir la liberté d'enregistrer ce que je veux. »

« Mais on oublie que c'est encore Chopin! Oui, ce sont des pièces difficiles, il faut les apprendre, les répéter, les jouer avec une technique parfaite... Mais pour moi, elles sont plus que ça. La technique est là pour montrer toute la beauté de la musique de Chopin, mais il y a aussi des émotions, et il faut les rendre, comme dans les *Valses*. »

Dans le livret du disque, Jan Lisiecki raconte comment, à l'âge de 7 ans, il a refusé un exercice technique parce qu'il n'y avait pas de musique

dedans. Son professeur lui a alors tendu la partition de l'*Étude op. 10 no 3* (devenue l'*Étude verte* pour le jeune garçon, parce que photocopiée sur du papier vert).

« Je n'ai jamais aimé la technique, ni faire mes gammes. Je les faisais seulement pour passer mes examens. Je ne rêvais pas non plus d'un contrat avec Deutsche Grammophon, mais d'avoir la liberté d'enregistrer ce que je veux. J'aurais refusé si on m'avait imposé des pièces, parce qu'elles n'ont encore été endosées ou pour simplement enrichir le catalogue de la maison. »

Le refus du prodige

Jan Lisiecki a aussi toujours refusé qu'on le désigne comme un prodige. « Ce mot fait penser à un enfant qui a travaillé très fort parce que ses parents lui ont dit de le faire, mais dans mon cas, ça s'est toujours passé dans le plaisir. Bien sûr, il y a du travail, parfois ardu, mais pour faire les choses qu'on aime, il faut travailler. C'était naturel pour moi, jamais forcé. »

Pour son concert au Festival Orford, Jan Lisiecki interprétera, pour la toute première fois de sa carrière, le *Concerto pour piano en la mineur* d'Edvard Grieg.

« J'en suis très content, et je le suis encore plus de le jouer

avec l'orchestre d'Orford et Jean-François Rivest. C'est un chef d'orchestre fantastique. Le concerto de Grieg renferme beaucoup d'énergie, pour le pianiste et pour l'orchestre. Le deuxième mouvement est merveilleux. Il y a des contrastes incroyables. C'est une oeuvre aux qualités vraiment particulières. Par exemple dans le troisième mouvement, il y a comme un rêve, puis une surprise. C'est très différent des autres concertos. »

Discographie

- 2009 Chopin : concertos pour piano n^{os} 1 et 2
- 2012 Mozart : Concertos pour piano n^{os} 20 et 21
- 2013 Chopin : Études op. 10 et op. 25

VOUS VOULEZ Y ALLER ?

Rivest et Lisiecki : l'expérience Tchaïkovski I
Ce soir, 20 h
Centre d'arts Orford
Entrée : 48 \$

UN ÉTÉ DONT VOUS VOUS SOUVIENDREZ

NOUVEAU SPECTACLE!

MESSMER
INTEMPOREL

CE SOIR,
9, 10, 16, 17, 23 et 24 août, 20 h 30

Centre culturel  UNIVERSITÉ DE SHERBROOKE

ACHETEZ VOS BILLETS
CENTRECULTURELUDES.CA 819 820-1000

ROGERS
concessionnaire autorisé

Desjardins TVA

Rouge

107 fm

LATRIBUNE

107 fm

Québec

Canada

107 fm

Canada



MATHIAS BOTHOR

Pour son concert au Festival Orford, Jan Lisiecki interprétera, pour la toute première fois de sa carrière, le *Concerto pour piano en la mineur* d'Edvard Grieg.

FESTIVAL DES TRADITIONS DU MONDE

Les rythmes multiples de Mamselle Ruiz

DANIEL CÔTÉ

CHICOUTIMI — Trois ans. C'est le temps qu'a pris Mamselle Ruiz pour se faire un nom au Québec. Arrivée du Mexique, où sa carrière de chanteuse et musicienne était bien engagée, l'artiste a pondu un premier album en solo, *Maiz*, et attiré l'attention de nombreux festivals, partout au pays.

L'un d'eux, le Festival des traditions du monde de Sherbrooke, l'accueillera vendredi. Flanquée de quatre musiciens, elle reviendra tout juste d'un fructueux séjour dans l'ouest du Canada, marqué par des apparitions à Harrison, Vancouver et Calgary.

« Je me trouve chanceuse de voir que mon travail donne des fruits. C'est comme lorsque Radio-Canada m'a nommée Révélation 2013-2014. Ça donne le goût de continuer. C'est réconfortant », a commenté Mamselle Ruiz au cours d'une entrevue téléphonique, alors qu'elle se trouvait justement à Vancouver, entre deux festivals consacrés à la musique folklorique.

« Mes histoires portent sur des moments de ma vie au Mexique, ainsi que mon arrivée au Québec. »

Sa décision d'immigrer au Québec a été provoquée par l'amour que lui vouait celui qui est devenu son gérant. Après des études centrées sur le chant classique et le jazz, après moult projets pilotés par les autres, la chanteuse était prête à partir à son compte. C'est ainsi que *Maiz* a vu le jour, il y a un an.

« Dans mes compositions, je raconte des histoires. Elles portent sur des moments de ma vie au Mexique, ainsi que mon arrivée au Québec. Je parle de la peur, de l'amour. Il y a une chanson sur le thème de la vieillesse », rapporte Mamselle Ruiz. Elle a aussi intégré un poème de son ami Gaétan Désilets, *Mon beau rêve*, dont la mise en musique a été effectuée spontanément, en l'espace d'un quart d'heure.

De belles couleurs musicales

Côté musique, l'artiste affiche un goût prononcé pour le métissage. Elle dit puiser aux racines de la culture mexicaine, un peu autochtones, un peu espagnoles, un peu africaines. En parallèle, les rythmes développés dans le voisinage, de la samba à la cumbia, en passant par la bossa-nova, procurent de belles couleurs à ses oeuvres.

« Ce que je fais peut être



LA PRESSE, ÉDOUARD PLANTE-FRÉCHETTE

très mélodieux, mais aussi très rythmé. En même temps, il y a une texture jazz », fait observer Mamselle Ruiz. La présence d'un saxophoniste sur scène témoignera de son penchant pour l'idiome d'Ella Fitzgerald et Billie Holiday, qui se trouvent bien haut dans son panthéon personnel. On doit également s'attendre à ce que ça bouge.

« Dans les festivals, on privilégie les rythmes

dynamiques. Ce n'est pas comme dans les spectacles en salles, où on présente des pièces plus calmes. Il y aura des chansons tirées de l'album, ainsi que quelques reprises », annonce Mamselle Ruiz.

(Le Quotidien)

VOUS VOULEZ Y ALLER

Mamselle Ruiz
Festival des traditions du monde
Centre Julien-Ducharme,
Sherbrooke
Vendredi, à 22 h et 23 h 30
Le 10 août, à 19 h 30 et 20 h 30

3288878

ANIMATION CENTRE-VILLE SHERBROOKE
PRÉSENTE

LES GRANDS SPECTACLES EXTÉRIEURS



VAGUE DE CIRQUE « Carrousel et corde à linge »

Parc du Domaine Howard, du 13 au 17 août
Place Nikitotek, du 20 au 24 août

Un spectacle de cirque hautement acrobatique avec 8 artistes sur scène



L'ORCHESTRE DU 7^e ART

Place Nikitotek, les 30 et 31 août

Musique de films avec projections
50 musiciens sur scène

INFORMATION ET BILLETTERIE

Régulier : 20 \$
Étudiant : 15 \$

Jeune public (3-12 ans) : 10 \$
2 ans et moins : gratuit

819 565-5656
theatregranada.com

 64, Merry Nord, Magog 819 847-0470	 CE SOIR Adib Alkhalidey 3 et 9-10 août	 Show Rock! Gros Méné 4 août	
 Guillaume Wagner 6 au 8 août	 Louis-Jean Cormier 11 août	 Guy Nantel 13 au 17 août	
 Alexandre Poulin 18 août	 François Bellefeuille 20 au 24 et 28-29 août	 Peter MacLeod 30 août au 1 ^{er} sept.	 Laurent Paquin 12-13 septembre
 Renée Martel 14-15 septembre	 Dominic & Martin 20-21 septembre	 Patrick Groulx 27-28 septembre	 Jérémy Demay 11 octobre

VIEUXCLOCHER.COM

LA GRANDE CUEILLETTE DES MOTS DE L'ESTRIE

Une grande Mutation

CAROLINE BOUCHARD

caroline.bouchard@latribune.qc.ca

SHERBROOKE — « Leur quête est amorcée : ils devront plonger dans le dedans d'eux-mêmes, plonger dans l'inconnu », annonce le conteur à propos des cinq personnages de *La Grande Cueillette des mots de l'Estrie — Mutation*, commandée cette année sur le thème du voyage. C'est toutefois un voyage intérieur que vivront les personnages tout au long de la pièce inspirée des carnets de paroles. Une formule qui a elle aussi évolué, alors que la lecture

auparavant plus statique des carnets s'est transformée en un dialogue où se rencontrent plusieurs langages artistiques.

Mutation est la cinquième production issue de la méthodologie de création de *La Grande Cueillette des mots*, développée en 2007 par le Théâtre des Petites Lanternes. Après avoir voyagé, notamment au Brésil et en Haïti, la formule revient dans une formule revisitée.

« La structure de *La Grande Cueillette des mots* a elle-même subi une mutation dans le métissage des formes et des langages. Un réel dialogue des

mots, de la musique et des mouvements s'est installé dans la structure dramatique. Il y a une cohésion des personnages; ils sont tous en mouvement et ils ont chacun leur façon de bouger. On a voulu faire du théâtre intégré au mouvement, à la danse, à la musique », explique Angèle Séguin, metteuse en scène de *Mutation*.

« La formule a beaucoup changé, par exemple avec l'intégration de musiciens symphoniques sur scène. Les mots sont traduits en musique et c'est plus un dialogue que des lectures », ajoute Valérie Saracosa,

agente de communication au Théâtre des Petites Lanternes.

Sous la direction musicale de René Béchar, *Mutation* met en vedette les comédiens Nathaniel Allaire Sévigny, William Letellier-Black et Monia Routhier, ainsi que les danseurs Simon Durocher-Gosselin et Elise Legrand.

Plantés dans un décor sobre, les personnages vivent cinq histoires simultanées orchestrées par un conteur, le slameur Frank Poule (Francis Poulin), qui signe également l'adaptation des textes en slam. Tantôt éclatée, tantôt intimiste, *Mutation* promet de plonger le public dans l'imaginaire de jeunes adultes, dans leurs quêtes, des histoires illustrées à la manière d'un conte inspiré des centaines de pages d'écriture remplies par plus de 400 citoyens participants à cette *Grande cueillette*.

« C'est un voyage intérieur des cinq personnages, c'est beaucoup ça qu'on a retenu des carnets. On part de la richesse des mots et on est plus impliqués dans le processus de création. Il y a plus de recherche sur le plan du corps, des images, ce n'est pas juste l'émotion. On s'en va de plus en plus vers le métissé. Les personnages se

croisent à un moment donné, mais ce sont des histoires individuelles », raconte Nathaniel Allaire Sévigny.

Et comment se termine cette quête intérieure?

« Ça finit avec quelque chose de plus, mais c'est unique à chacun des personnages. Ça peut être de trouver la force, la noblesse, l'amour, la passion. Ce sont des petites histoires d'une vie. C'est beaucoup ça qu'on voit dans la transformation des personnages », retient le comédien.

C'est sur la scène du Théâtre Granada que seront réunis les six interprètes et 13 musiciens qui forment la distribution de la production *Mutation*, dans le cadre de la programmation culturelle des Jeux d'été du Canada. La pièce reviendra par la suite sur les planches du Théâtre Centennial, en octobre.

VOUS VOULEZ Y ALLE ?

Mutation

Théâtre des Petites Lanternes
Au Théâtre Granada
Ce soir, demain et lundi, à 20 h
Billets : 25 \$ (10 \$ pour les étudiants)

centre d'arts orford
ARTS-ORFORD.ORG

Hydro Québec
présente

FESTIVAL
ORFORD
2013
L'EXPÉRIENCE TCHAIKOVSKI

BENEDETTO LUPO
LE POÈTE !
Dimanche 4 août, 16 h | 48 \$

La technique méticuleuse de Lupo n'a d'égal que sa grande sensibilité, ce qui fait de lui l'un des pianistes les plus appréciés par ses pairs et le public.

LES ROIS DU BE-BOP
BIRD-DIZZY-MONK
Samedi 10 août, 20 h | 48 \$

Ces musiciens exceptionnels vous interpréteront les pièces les plus connues de géants du jazz. De plus, ils vous dévoileront leurs compositions originales inspirées de l'immense tradition du be-bop.

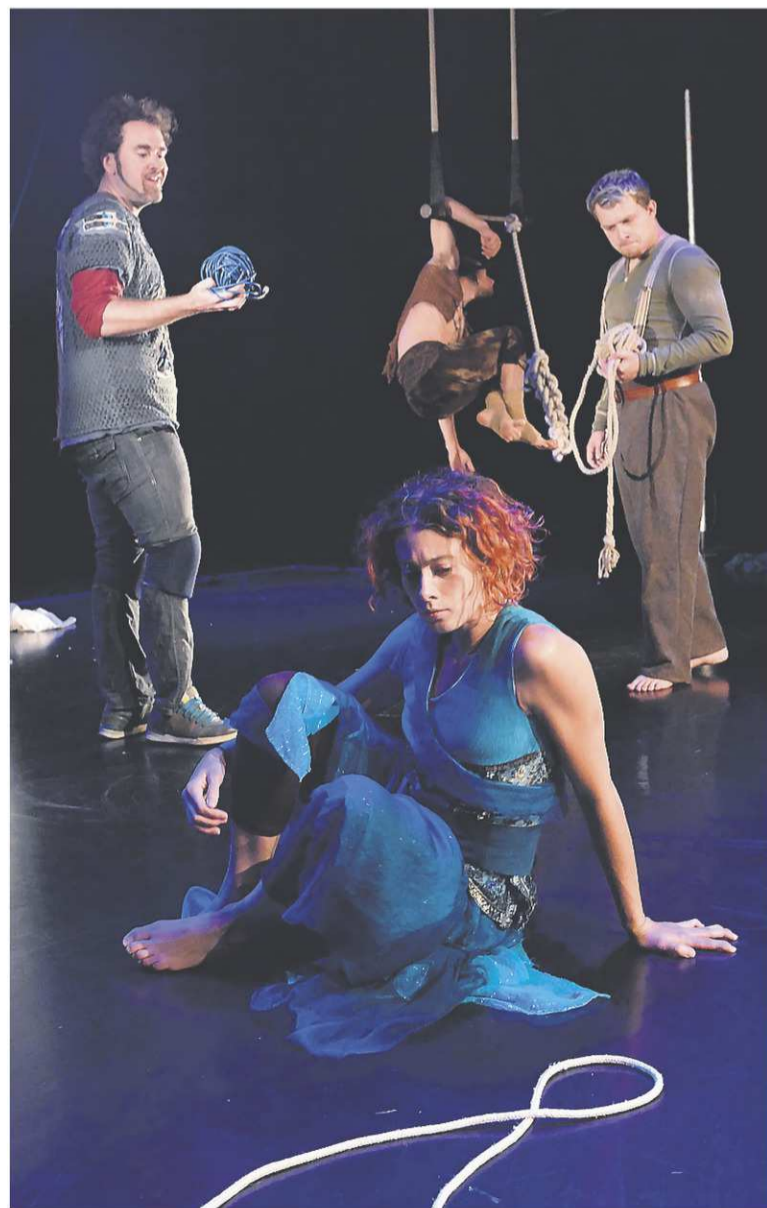
TIMOTHY CHOOI
L'EXPÉRIENCE TCHAIKOVSKI II
Dimanche 11 août, 16 h | 48 \$

Le jeune violoniste qui, à ses débuts, avait été surnommé le « miracle » par la presse montréalaise sera accompagné de l'Orchestre de l'Académie Orford pour ce concert. Ils interpréteront des pièces de Gougeon, Dvorak et Tchaïkovski. La direction est confiée à Yoav Talmi, ce grand maestro a travaillé avec plusieurs des meilleurs ensembles orchestraux comme l'Orchestre philharmonique de Berlin.

ALAIN CARON

BISTRO DESPRÉS LAPORTE
Méchoui les samedis soirs et brunch les dimanches midis.
Réservation requise : 819 843-3981, poste 233

Québec Canada



IMACOM, MAXIME PICARD

La Tribune a assisté aux derniers moments de répétition de la production *Mutation*, dans le cadre de *La Grande Cueillette des mots*, au Théâtre des Petites Lanternes.

Sous l'oeil subjugateur de Messmer

MAUD CUCCHI

OTTAWA — Comme tout enfant ordinairement constitué, Messmer a grandi en écoutant les conseils de son grand-père. Des conseils cependant pas tout à fait comme les autres...

Dans la famille, on pratique l'hypnose en tentant de la cerner, de la retranscrire. Le petit dernier semble bien avoir hérité des prédispositions de son aïeul et développe, très tôt, un vif intérêt pour la discipline : à sept ans, il s'empresse de passer aux travaux pratiques et endort son chien. Panique soudaine.

« Il gisait à mes côtés, je pensais que je l'avais tué, se souvient le fascinateur de ce baptême magnétique. Ça m'a bouleversé et ébloui à la fois. »

Une passion vient alors de s'éveiller.

L'hypnotiseur en herbe persévère, le grimoire du papi en livre de recettes secrètes. À neuf ans, il s'attaque à plus consistant et demande à l'un de ses camarades de se porter volontaire. Au menu du jour? Immobilisation du bras. En termes plus scientifiques, il s'agit de « catalepsie », un effet impressionnant tant pour le spectateur que pour le cobaye.

Son ami coopératif momentanément ankylosé n'en croit pas ses yeux hypnotisés. Impossible de faire le moindre mouvement de bras. « Quand on a vu que ça fonctionnait, il a été pris de panique. J'ai essayé de débloquent son bras, son coude a craqué, j'ai vu qu'il pleurait. Quand je lui ai parlé de façon inverse, tout est rentré dans l'ordre. »

Le jeune garçon découvre

ainsi l'ampleur de son talent, tout en goûtant au plaisir de cette relation entre hypnotiseur et hypnotisé.

Il essaierait volontiers son art sur un professeur pour en tirer profit à l'école, « mais j'ai découvert que ça ne marchait pas », s'amuse-t-il. « Dès lors, j'ai compris qu'il ne s'agissait pas de contrôle mais de complicité entre le volontaire et moi. Il faut que la personne accepte mes suggestions. »

Selon lui, tout spectateur constitue un sujet potentiel d'hypnose : certaines personnes nécessitent simplement plus de temps que d'autres pour se laisser entraîner. Il existe toutefois un profil typique du volontaire sélectionné les soirs de représentation. Ce dernier démontre une réceptivité plus rapide, un caractère plus extraverti aussi, ainsi qu'une bonne prédisposition à « faire descendre les barrières », explique le performer.

L'hypnose, comme il le mentionne dans *Intemporel*, possède de nombreuses vertus thérapeutiques : elle permet

d'atteindre un état de profonde relaxation qui aide à recharger les batteries — « 15 minutes sous hypnose correspondraient à 3 h de sommeil profond » —,

mais aide également à booster la concentration, tout comme les performances physiques ou à lutter contre certaines formes de dépendances.

Son prochain défi? « Endormir par télépathie les spectateurs sans qu'ils le sachent, c'est-à-dire sans suggestion verbale ou quelconque directive. » (Le Droit)

3270139



VOUS VOULEZ Y ALLER?

Intemporel Messmer

À la salle Maurice-O'Bready,
à Sherbrooke
Les vendredis et samedis, à 20 h
Jusqu'au 24 août
Billets : 53 \$
(43 \$ pour les étudiants)

Au Laurier, à Victoriaville
Les 30 et 31 août, à 20 h
Billets : 52 \$



ARCHIVES LA PRESSE, ÉDOUARD PLANTE-FRÉCHETTE

L'hypnotiseur Messmer passe une partie du mois d'août au Centre culturel de l'Université de Sherbrooke.

VIVEZ LES JEUX



Les Jeux approchent, achetez vos billets et venez vivre de grandes performances!

Du 2 au 17 août 2013 | jeuxducanada2013.ca



DENZEL WASHINGTON

Changement de registre

3271216

LOTO QUÉBEC PRÉSENTE

La Traversée 35 ANS De plaisir et d'adrénaline
Internationale du lac Memphrémagog

1^{er} AU 4 AOÛT 2013

WAKE DANS' RUE

ÉRIC LAPOINTE

RADIO RADIO

tilm.ca

**BILLETS EN PRÉVENTE
DANS LES PHARMAPRIX DE
SHERBROOKE ET MAGOG.**

VILLE DE MAGOG

LOTO QUÉBEC Desjardins Tourisme Québec

MARC-ANDRÉ LUSSIER

NEW YORK — À une conférence de presse à laquelle il se présente en compagnie de son partenaire de jeu Mark Wahlberg, Denzel Washington profite de l'occasion pour s'amuser un peu.

Laissant libre cours à son espièglerie, le comédien précise aussi d'emblée que *2 Guns* (*Quitte ou double* en version française) est une comédie policière qui n'a d'autre ambition que de faire passer un bon moment aux spectateurs.

« J'ai vu *Fruitvale Station* hier soir, dit-il. J'ai été soufflé par la puissance du propos. Notre film, ce n'est pas ça! »

Bref, si l'on souhaite se frotter à une réflexion sur les enjeux sociaux du moment, mieux vaut choisir autre chose. Réalisé par le cinéaste islandais Baltasar Kormakur, qui s'était distingué dans son pays natal (*101 Reykjavik*) avant de gagner Hollywood, *2 Guns* est l'adaptation au grand écran d'un roman graphique.

Écrite par Steven Grant et illustrée par Mateus Santolouco, cette série en cinq tomes a été publiée il y a cinq ans. Et s'est vite retrouvée entre les mains de producteurs de cinéma.

Mark Wahlberg a été lié très tôt au projet de film. Quand Denzel Washington a été sondé à son tour, l'accord s'est conclu assez rapidement.

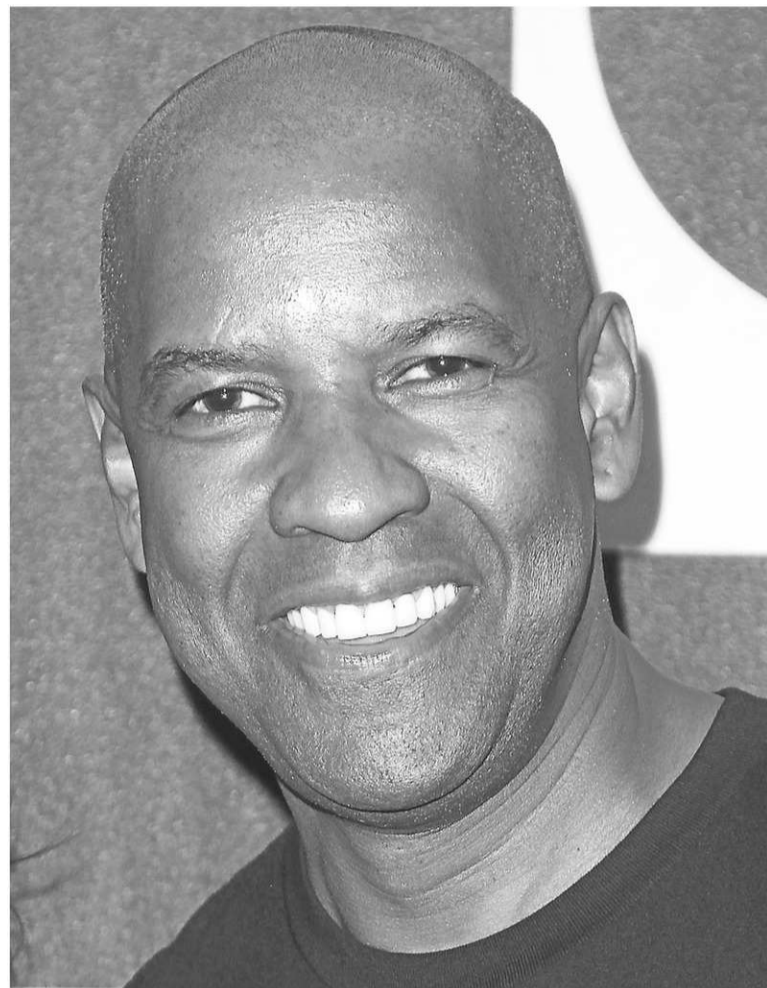
« Après des rôles plus dramatiques qui exigeaient beaucoup de moi sur le plan émotif, notamment celui de *Flight*, j'avais envie de légèreté, de m'amuser un peu. Et puis, je connais Mark depuis longtemps, mais nous n'avions jamais eu l'occasion de travailler ensemble. Je sais qu'il fait tout ce qu'il entreprend avec cœur. J'ai vu *Ted* récemment. J'ai adoré! Je savais qu'avec lui, je pourrais me laisser aller et essayer des choses imprévues! »

Une formule classique

L'intrigue de *2 Guns* repose sur la formule assez classique des deux hommes « que tout oppose » et qui, par un concours de circonstances, doivent faire équipe pour neutraliser de grands criminels.

Washington incarne un agent de l'Agence américaine antidrogue (DEA); Wahlberg, un officier des renseignements. Les deux partenaires de circonstance ne savent d'ailleurs rien de leurs activités professionnelles respectives. Au programme : changements d'allégeance, trahisons en tous genres et désaveu des autorités.

Infiltrés dans un cartel de narcotrafiquants mexicains, les deux hommes seront évidemment pris à partie par tout le monde. Ils frôleront la catastrophe à plusieurs reprises. Dans une séquence, les deux acteurs se retrouvent en outre



SÉVILLE

Après une série de rôles plus dramatiques, Denzel Washington a eu envie d'explorer une facette plus légère de sa personnalité. *2 Guns* est une comédie policière dans laquelle l'acteur fait équipe avec Mark Wahlberg.

suspendus par les pieds, interrogés par le grand patron du cartel (Edward James Olmos), sous les yeux d'un taureau qui ne demande pas mieux que de charger.

« Ce fut probablement la scène la plus difficile à tourner », reconnaît Denzel Washington.

« En plus, ajoute Mark Wahlberg, Edward James Olmos a malencontreusement oublié ses répliques ce jour-là! Ceux qui affirment que ce n'est rien d'être dans une telle position ont tort. Il n'est pas agréable du tout d'être suspendu à l'envers. Mais le taureau s'est beaucoup amusé! »

Le milieu dans lequel est campé l'intrigue importait peu pour Denzel Washington.

« Porter un uniforme ne constitue pas un attrait particulier pour moi, affirme-t-il. J'aurais donné mon accord pour jouer dans ce film peu importe le métier qu'exercent les personnages. Ce qui comptait surtout pour moi était d'avoir l'occasion de jouer avec Mark dans un *buddy movie* et d'avoir du plaisir. En ce sens, je n'ai pas fait de travail introspectif ni de recherche exhaustive sur les méthodes des agents de l'Agence antidrogue. »

Une seule approche

Menant une carrière longue de plus de 30 ans, au cours de

laquelle il a obtenu deux Oscars et six nominations, Denzel Washington aborde tous ses rôles avec la même approche.

« On ne peut faire autrement que d'essayer de mettre un peu de soi-même dans les personnages qu'on joue, explique-t-il. C'est plus organique. J'essaie toujours de donner tout ce que j'ai, car je suis conscient du grand privilège dont je dispose. Quand j'ai joué dans *Fences*, il y a quelques années au théâtre, je me suis refait la promesse de toujours aller au bout de ce que je peux offrir. »

Rappelons que grâce à cette reprise de la pièce d'August Wilson, Denzel Washington et sa partenaire de jeu, Viola Davis, ont été sacrés meilleur acteur et meilleure actrice aux Tony Awards. Cette cérémonie célèbre les pièces de théâtre et les comédies musicales produites à Broadway.

« J'ai moins d'expérience en comédie, fait remarquer l'acteur. Je ne dirais pas que c'est plus dur à jouer que le drame, mais, pour moi, ça reste difficile. Cela dit, Mark et moi avons eu l'occasion d'improviser et de nous surprendre au tournant. Ce fut très amusant. »

Le film *2 Guns* (*Quitte ou double* en version française) est à l'affiche. (*La Presse*)

Les frais de voyage ont été payés par les Films Séville.



SÉVILLE

Denzel Washington et Mark Wahlberg sont deux agents infiltrés dans le drame policier *Quitte ou double* que propose Baltasar Kormákur.

Balles à blanc

QUITTE OU DOUBLE

DRAME POLICIER

★★★½

Réalisé par Baltasar Kormákur.
Avec Denzel Washington, Mark Wahlberg et Bill Paxton.

intéresse beaucoup de gens, peu importe de quel côté de la loi ils se trouvent. À cet égard, les personnages incarnés par Edward James Olmos et Bill Paxton apportent un peu de nerf à l'ensemble.

Réalisé correctement par Baltasar Kormákur (101

Reykjavik, *Contraband*), *Quitte ou double* est un thriller plutôt standard dont le succès se jouera probablement au moment où il gagnera les autres plateformes de diffusion. Avec une affiche semblable, on s'attendait quand même à mieux.

(La Presse)

MARC-ANDRÉ LUSSIER

MONTREAL — À part le fait de mettre en vedette deux stars de premier plan, *2 Guns* (*Quitte ou double* en version française) ne se démarque en rien des (innombrables) productions du même genre.

Ni bonne ni mauvaise, cette adaptation de la bande dessinée romanesque du même nom se révèle trop semblable à tous les autres thrillers dans lesquels on joue du fusil. Et devient du coup éminemment oubliable.

L'intrigue, plutôt tarabiscotée, est conçue de telle sorte que des éléments humoristiques puissent être mis en valeur dans un contexte d'action. Mais ceux-ci tombent à plat le plus souvent.

Cela dit, Denzel Washington et Mark Wahlberg semblent s'amuser ensemble. Avec un scénario plus original, leur plaisir communicatif aurait pu engendrer un divertissement de meilleur ordre.

Formule usée

Utilisant la formule du *buddy movie*, maintenant usée à la corde, *Quitte ou double* relate une opération particulière dans le monde des narcotrafiquants mexicains. Un agent de l'Agence antidrogue (Washington) et un autre issu du service des renseignements (Wahlberg) s'infiltrent dans le milieu sans avoir été mis au courant des actions du partenaire inconnu. Au départ, les deux hommes se retrouvent d'ailleurs à dérober un coffre contenant une somme largement supérieure à celle attendue.

De là, le récit emprunte de multiples détours, car l'affaire

DENZEL WASHINGTON MARK WAHLBERG
QUITTE OU DOUBLE
version française québécoise de 2 GUNS

AUSSI PRÉSENTÉ EN DBOX

13 ANS + VIOLENCE

À L'AFFICHE

CONSULTEZ LES GUIDES-HORAIRE DES CINÉMAS

YouTube LesFilmsSeville

Avatar aura trois suites

AGENCE FRANCE-PRESSE

LOS ANGELES — Le réalisateur canadien James Cameron donnera finalement trois suites à son film *Avatar*, qui sortiront entre 2016 et 2018, ont annoncé jeudi les studios Fox.

Avatar (2009), le film qui a engrangé le plus recettes dans l'histoire du cinéma — près de 2,8 milliards de dollars dans le monde — devait à l'origine avoir deux suites, mais James Cameron voit désormais plus grand.

« Développer le monde que nous avons créé avec *Avatar* a été une expérience rare et incroyablement gratifiante, déclare-t-il dans un

communiqué. En écrivant les nouveaux films, j'ai réalisé que le monde d'*Avatar*, l'histoire et les personnages sont devenus plus riches que je ne l'avais anticipé et il est apparu évident que deux films (supplémentaires) ne seraient pas suffisants pour englober tout ce que je veux mettre à l'écran ».

Les trois suites seront tournées simultanément et le tournage commencera en 2014, précise la Fox dans un communiqué. Elles sortiront respectivement en décembre 2016, 2017 et 2018.

Selon le magazine professionnel *Variety*, le budget pour les trois films pourrait atteindre 1 milliard de dollars.

« Un feu roulant de scènes d'ACTION, POURSUITES, FUSILLADES, EXPLOSIONS et CASCADES sur fond d'HUMOUR DÉLIRANT. »
- Maxime Demers - Le Journal de Montréal

BRUCE WILLIS JOHN MALKOVICH MARY-LOUISE PARKER CATHERINE ZETA-JONES BYUNG HUN LEE ANTHONY HOPKINS HELEN MIRREN

RED 2
Version française québécoise de RED 2

PRÉSENTÉ À L'AFFICHE!

YouTube LesFilmsSeville

★★★★★

« MISSION ACCOMPLIE. À la hauteur des attentes et du mythe. »
- Maxime Demers - Le Journal de Montréal

« Un GRAND, GRAND FILM, extrêmement inspirant, d'une QUALITÉ HOLLYWOOD exceptionnelle! »
- Isabelle Maréchal - 98.5

ANTOINE BERTRAND GUILLAUME CYR ROSE-MAÏTÉ ERKOREKA GILBERT SICOTTE

LOUIS CYR

RÉALISÉ PAR DANIEL ROBY PRODUIT PAR CHRISTIAN LAROUCHE ÉCRIT PAR SYLVAIN GUY PRODUCTEURS EXECUTIFS CAROLINE HEROUX STÉPHANIE HÉROUX

TRAME SONORE Disponible sur iTunes

À L'AFFICHE!

louis Cyr-lefilm.com LouisCyrLeFilm

CONSULTEZ LES GUIDES-HORAIRE DES CINÉMAS

Schtroumpfement familial

LES SCHTROUMPFS 2

FILM D'ANIMATION

★★★

Réalisé par Raja Gosnell
Avec Neil Patrick Harris, Hank Azaria et Brendan Gleeson

CATHERINE SCHLAGER

MONTRÉAL — En 2011, l'adaptation cinématographique de la populaire bande dessinée *Les Schtroumpfs* a fait recette en récoltant plus de 560 millions de dollars au box-office. Deux ans plus tard, il n'est pas surprenant que les producteurs remettent ça pour un deuxième volet.

Sorti sur les écrans mercredi, *Les schtroumpfs 2* fait sensiblement appel à la même équipe. Le réalisateur Raja Gosnell, le directeur photo Phil Méheux et le producteur Jordan Kerner sont de retour aux commandes, tout comme les acteurs Neil Patrick Harris, Jayma Mays et Hank Azaria qui incarnent respectivement Patrick et Grace Winslow ainsi que Gargamel.

Mais il y a bien sûr des nouveautés : Brendan Gleeson (*In Bruges*) fait son apparition dans le rôle de Victor, beau-père de Patrick, tandis que deux nouvelles créations de



SONY PICTURES

Se croyant oubliée par la population du village le jour de son anniversaire, la Schtroumpfette fait la connaissance de Vexy et Hackus, deux vilains créés par Gargamel.

Gargamel, les vilains Vexy et Hackus, en feront voir de toutes les couleurs aux petits bonshommes bleus.

L'histoire débute le jour de l'anniversaire de la Schtroumpfette (voix de Katy Perry en anglais; Marie-Mai en

français, parfaite dans le rôle). Alors que tout le village s'affaire à lui préparer une fête, celle-ci se croit oubliée.

Dans un moment de mélancolie, elle fait la connaissance de Vexy et de Hackus, deux « vilains » créés par Gargamel,

qui l'entraînent malgré elle chez le sorcier désormais installé à Paris. Le Grand Schtroumpf ainsi que les Schtroumpfs maladroit, grognon et coquet partiront à sa recherche, avec l'aide de Patrick, Grace, leur enfant Blue ainsi que Victor.

Paris à Montréal

Après nous avoir fait découvrir la Grosse Pomme, les Schtroumpfs s'envolent cette fois vers Paris. L'Opéra de Paris, où Gargamel se produit à guichets fermés, a été recréé au Théâtre Denise-Pelletier. Plusieurs autres scènes ont été tournées dans le Vieux-Montréal, facilement reconnaissable.

L'humour est toujours bien présent, tant pour les petits que pour les grands. Les parents y trouveront leur compte avec plusieurs blagues qui leur sont destinées. Le chat Azrael, plus rigolo que dans le premier volet, prend un malin plaisir à déverser son fiel.

Les scénaristes ont aussi pris soin d'ancrer leur film dans le présent avec des références à l'environnement et aux nouvelles technologies (Azrael a une page Facebook). Bonne idée.

Encore une fois, l'arrimage entre les prises de vue traditionnelles et d'animation est parfaitement réussi. Visuellement, les Schtroumpfs sont splendides. Et les effets spéciaux, signés Hybride, sont très réussis.

Bref, un joli film familial qui plaira à tous. Et qui sera de retour à l'été 2015 pour un troisième volet. (*La Presse*)

CE WEEK-END À SUPER ÉCRAN



SAMEDI 19 H

À LA POURSUITE DE MAVERICKS

V.F. de *Chasing Mavericks*

Gerard Butler, Jonny Weston



DÈS DIMANCHE 22 H

LE TRÔNE DE FER 3

V.F. de *Game of Thrones 3*

Richard Madden, Peter Dinklage



HD | SUR DEMANDE | EN LIGNE

Toutes les nouveautés du week-end au superecran.com

SUPER ÉCRAN en HD, SUR DEMANDE et EN LIGNE offerts chez les télé distributeurs participants. Certaines conditions s'appliquent.

Al Pacino se produira en spectacle solo à Toronto en septembre

LA PRESSE CANADIENNE

TORONTO — Le spectacle intimiste présenté par l'acteur américain Al Pacino s'arrêtera à Toronto.

La vedette des films *Le Parrain* et *Parfum de femme* se produira au Massey Hall le 10 septembre, ont indiqué cette semaine les organisations Carmen's Group et Princess Gates Entertainment.

Le spectacle, intitulé *Pacino One Night Only*, prendra la forme d'une entrevue et permettra au public de poser leurs questions au célèbre acteur.

Les périodes charnières de sa carrière seront également présentées, de ses débuts en théâtre à sa prolifique carrière d'acteur récompensé à coup d'Oscar, d'Emmy et de Tony pour ses performances au cinéma, au petit écran et sur les planches à Broadway.

Pacino One Night Only a récemment été présenté à Londres, et les billets s'y sont envolés en 24 heures.

DVD

L'OUBLI
OBLIVION

SCIENCE-FICTION De Joseph Kosinski. Avec Tom Cruise, Morgan Freeman, Olga Kurylenko.
★★ ½
Sortie: 6 août

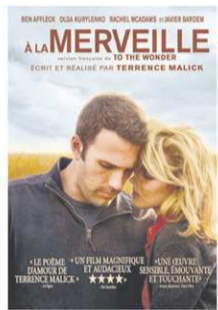


Il se dégage de cette espèce d'opérette techno un agréable parfum kitsch, et la présence de Tom Cruise ajoute au charme insolite, voire psychotrope, de l'ensemble: on connaît les penchants ésotériques de Cruise. Le réalisateur Joseph Kosinski est aux commandes de l'entreprise et tout porte à croire qu'il pourrait devenir une sorte de Baz Luhrmann du cinéma de science-fiction. *Oblivion* nous entraîne dans le futur: notre planète est dévastée à la suite de la destruction de l'astre lunaire, les survivants sont déplacés ailleurs dans le cosmos. Ce qui n'exclut pas d'obscures machinations bien venues de très haut.

— Aleksis K. Lepage, collaboration spéciale

À LA MERVEILLE
TO THE WONDER

DRAME SENTIMENTAL
★★
Sortie: 6 août



De Terrence Malick. Avec Olga Kurylenko, Ben Affleck, Javier Bardem.

Plutôt mal accueillie lors de ses présentations successives à la Mostra de Venise et au Festival de Toronto, la nouvelle offrande de Terrence Malick constitue une déception. Ce long métrage maniéré met en exergue tout ce qui agace parfois dans le cinéma du réalisateur de *The Tree of Life*: afféteries, complaisance dans la mise en scène, sans oublier un penchant notoire pour les bondieuseries. Avec des monologues intérieurs en guise de dialogues, *To the Wonder* relate l'histoire de Marina, jeune mère célibataire qui, à Paris, tombe amoureuse de Neil, un Américain. Bien entendu, le film est composé de plans magnifiques. Il n'en demeure pas moins banal. (La Presse)

— Marc-André Lussier

AU-DELÀ DES PINS
THE PLACE BEYOND THE PINES

DRAME
★★★
Sortie: 6 août



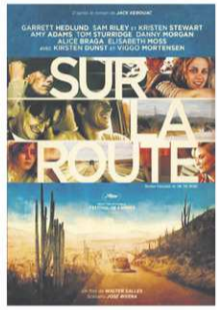
De Derek Cianfrance. Avec Ryan Gosling, Bradley Cooper, Eva Mendes.

Derek Cianfrance a placé la relation père-fils au cœur de *The Place Beyond the Pines*. On y suit Luke, pilote de moto de démonstration dans les fêtes foraines, qui découvre qu'il est père lorsqu'il revoit son ex-compagne. Sa vie prend dès lors un sens: il doit subvenir aux besoins de sa famille. Il se met donc à cambrioler des banques jusqu'à ce qu'un jeune policier ambitieux le freine dans ses ardeurs. Derek Cianfrance l'avait prouvé avec *Blue Valentine*: il est un sacré directeur d'acteurs. Là où le bât blesse, c'est du côté du scénario: après une première partie captivante, le film tombe à plat. (La Presse)

— Catherine Schlager

SUR LA ROUTE
ON THE ROAD

DRAME
★★★
Sortie: 6 août



De Walter Salles. Avec Sam Riley, Garrett Hedlund, Kristen Stewart.

L'adaptation par Walter Salles du célèbre roman *On the Road* de Jack Kerouac n'est pas le ratage qu'on craignait ni le chef-d'oeuvre qu'on espérait, et il faut le voir pour ce que c'est: une adaptation libre d'un roman jugé inadaptable — et même impubliable, selon les éditeurs de l'époque, lorsque Kerouac avait soumis son immense tapuscrit en un seul rouleau, qu'on déployait comme une route. On sent bien que Walter Salles fait tout ce qu'il peut pour respecter l'esprit du roman, en le réduisant malheureusement à ces clichés qui ont plombé Kerouac lui-même. *On the Road* est une oeuvre beaucoup plus profonde que ce mince portrait « sexe, drogue et jazz ». (La Presse)

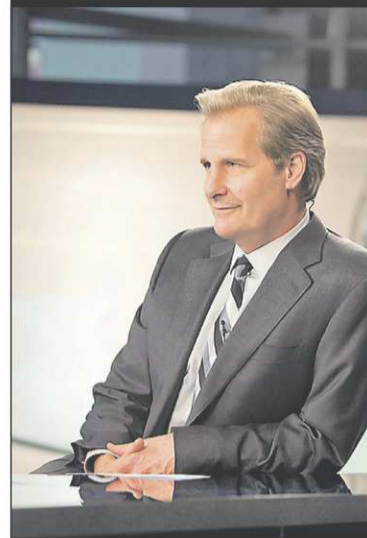
— Chantal Guy

AUTRES SORTIES

MARDI

The Newsroom
Série télévisée

★★



HBO

Ce que le jour doit à la nuit
Drame historique
★★

West of Memphis
Documentaire
★★★

Adore d'Anne Fontaine clôturera Le FFM

LA PRESSE CANADIENNE

MONTRÉAL — Le film *Adore*, de la réalisatrice luxembourgeoise Anne Fontaine, sera présenté en clôture du 37^e Festival des films du monde (FFM).

Le long métrage met en vedette Naomi Watts, Robin Wright, James Frecheville et Xavier Samuel. Ceux-ci évolueront autour d'un scénario écrit par Christopher Hampton. Ce dernier a été oscarisé en 1988 pour *Les liaisons dangereuses* de Stephen Frears.

Adore raconte l'histoire de deux mères monoparentales qui s'éprendront éventuellement du fils de l'autre.

Selon la réalisatrice, l'idée du film est inspirée de la courte nouvelle *The Grandmothers*, de Doris Lessing, et renferme une histoire d'amour « ambiguë et singulière », un univers « contenu et pourtant ouvert sur le monde », et la possibilité de « pousser des acteurs au plus profond de leurs vérités personnelles ».

Mme Fontaine a déjà tourné plusieurs films, dont *Nathalie...* (2003), qui mettait en vedette Fanny Ardant, Emmanuelle

Béart et Gérard Depardieu. Elle était également derrière la caméra du film *Coco avant Chanel*, en 2009, film auquel a

participé Audrey Tautou dans le rôle principal.

Le FFM se tient du 22 août au 2 septembre.

PAR LE DISTRIBUTEUR QUI VOUS A PRÉSENTÉ « PAULETTE »

« UNE COMÉDIE TENDRE, LUMINEUSE ET HUMAINE. »
Luc Boulanger, La Presse

DÉJÀ PLUS D'UN MILLION D'ENTRÉES EN FRANCE!

LE PARISIEN ★★★★★ 20 MINUTES ★★★★★ LA CROIX ★★★★★ L'EXPRESS ★★★★★
MÉTRO ★★★★★ STUDIO CINÉ LIVE ★★★★★ TÉLÉRAMA ★★★★★ TÉLÉ 7 JOURS ★★★★★

la Cage Dorée
une comédie « à la portugaise » de RUBEN ALVES

RITA BLANCO JOAQUIM DE ALMEIDA ROLAND GIRAUD CHANTAL LAUBY BARBARA CABRITA LANNICK GAUTRY NICOLE CROISILLE

PRÉSENTEMENT À L'AFFICHE!
VERSION ORIGINALE FRANÇAISE MAISON DU CINÉMA SHERBROOKE

GAGNEZ un voyage au MEXIQUE POUR DEUX personnes. Formule tout inclus. D'une valeur de 2000\$.

Offert par voyages bergeron.com

Pour participer, visitez www.ConcoursLesFilmsSeville.com

LES FILMS SÉVILLE EN COLLABORATION AVEC valentine PRÉSENTENT

HOT DOG

DANIEL LEMIRE EDITH COCHRANE PIERRE-FRANÇOIS LEGENDRE

PAUL DOUCET RÉMY GIRARD ÉRIC SALVAI

UN FILM DE MARC-ANDRÉ LAVOIE HOTDOG-LEFILM.COM

À L'AFFICHE À DÈS LE 9 AOÛT

PRÉSENTEZ VOTRE BILLET DE CINÉMA DANS UN RESTAURANT valentine PARTICIPANT POUR OBTENIR UN HOT DOG GRATUIT. (CETTE OFFRE EST VALABLE TANT QUE LE FILM EST À L'AFFICHE.)

CONSULTEZ LES GUIDES-HORAIRES DES CINÉMAS

YouTube LesFilmsSeville

POUR TOUT SAVOIR

LA TRIBUNE



La Tribune vous présente les heures de projection des films fournies par les diffuseurs de la région sherbrooke sous la description de chaque film. Ce service est offert le samedi seulement. Conservez cette page. Pour des détails additionnels concernant les horaires, nous vous invitons à communiquer avec les diffuseurs.

LES AMANTS PASSAGERS

Los Amantes Pasajeros

Comédie fantaisiste de Pedro Almodovar avec Javier Camara, Raúl Arévalo et Carlos Areces. Des gens pensent vivre leurs dernières heures à bord d'un avion à destination de Mexico. La vulnérabilité face au danger provoque une catharsis générale qui devient le meilleur moyen d'échapper à l'idée de la mort. (13 ans et plus) 90 min ★★

Maison du cinéma : v. f. samedi à mardi 13 h 25, 19 h 20, mercredi 18 h 55, 21 h 20, jeudi 21 h 20

AU BOUT DU CONTE

Comédie fantaisiste d'Agnès Jaoui avec Jean-Pierre Bacri, Agnès Jaoui et Agathe Bonitzer. À 24 ans, Laura rêve de rencontrer le prince charmant. Elle est très proche de sa tante Marianne, une actrice qui travaille avec des enfants, qui est nouvellement séparée et qui essaie de s'adapter à sa nouvelle vie. Marianne est aussi la mère de Nina, une fillette obsédée par la Bible. Un soir, lors d'une fête, Laura rencontre Sandro, un jeune pianiste, et c'est le coup de

foudre. Tout va bien, jusqu'à ce qu'elle rencontre un séduisant producteur de musique. (Général) 112 min

Maison du cinéma : 13 h 10, 15 h 25, 19 h, 21 h 20

LA CAGE DORÉE

Comédie de Ruben Alves avec Rita Blanco, Joaquim de Almeida, Roland Giraud. José et Maria Ribeiro ont quitté le Portugal pour refaire leur vie en France il y a maintenant trente ans. Trente années au cours desquelles leur entourage aura pris leur gentillesse et leur serviabilité un peu trop pour acquies. L'existence du couple change toutefois lorsque José apprend que son frère récemment décédé lui a légué son immense demeure ainsi que les rênes d'une compagnie très prospère. Pour prendre possession de cet héritage, les Ribeiro doivent toutefois retourner dans leur pays d'origine. (Général) 91 min

Maison du cinéma : 13 h 5, 15 h 20, 19 h, 21 h 25

LA CONJURATION

The Conjuring

Suspense d'épouvante de James Wan avec Ron Livingston, Vera Farmiga, Patrick Wilson. Des enquêteurs du monde paranormal de renommée mondiale, Ed et Lorraine Warren, viennent en aide à une famille terrorisée par une présence menaçante dans sa ferme isolée. Devant affronter une entité démoniaque violente, les Warren se retrouvent face à l'enquête la plus terrifiante de leur vie. (13 ans et plus) 112 min ★★½

Galaxy Cinémas Sherbrooke : v. f. 12 h 40, 15 h 10, 19 h 10, 21 h 45, sauf jeudi 12 h 40, 15 h 10, 19 h 10
Maison du cinéma : v. f. jusqu'à mardi 15 h 45, 21 h 30

DÉTESTABLE MOI 2
Despicable me 2

Film d'animation de Chris Renaud et Ken Daurio. Alors que Gru s'adapte à sa nouvelle vie de père de famille,



MÉTROPOLE

Agnès Jaoui et Jean-Pierre Bacri, qui forment un mythique duo vu notamment dans Le goût des autres, se retrouvent au grand écran dans Au bout du conte, un film choral en hommage à l'enfance, vu par un million de Français depuis sa sortie dans l'Hexagone en mars dernier.

une organisation ultra secrète, qui combat le diable partout sur la planète, vient cogner à sa porte. L'ancien vilain, converti à la gentillesse, se retrouve alors investi dans la recherche du responsable d'un crime spectaculaire. (Général) 91 min ★★

Galaxy Cinémas Sherbrooke : v. f. samedi à mardi 12 h 20, mercredi et jeudi 12 h 25; EN 3D 14 h 40, 16 h 55, 19 h 30, 21 h 45
Maison du cinéma : v. f. 13 h 20, 15 h 50, 19 h 10, 21 h 20; v. o. a. jusqu'à à mardi 13 h 5, 15 h 20

GRANDES PERSONNES 2
Grown Ups 2

Comédie burlesque de Dennis Dugan avec Adam Sandler, Steve Buscemi, Salma Hayek. Lenny est retourné

s'établir avec sa famille dans la petite ville où il a grandi. Cette fois-ci, c'est au tour des adultes d'apprendre des leçons de leurs enfants, lors d'une journée réputée pour être remplie de surprises : le dernier jour d'école. (Général, déconseillé aux jeunes enfants) 141 min

Galaxy Cinémas Sherbrooke : v. f. 12 h 15, 14 h 45, 17 h 5, 19 h 25, 21 h 55
Maison du cinéma : v. f. 13 h 10, 15 h 25, 19 h 15, 21 h 30; v. o. a. jusqu'à mardi 19 h 20, 21 h 45

LOUIS CYR: L'HOMME
LE PLUS FORT DU MONDE

Drame biographique de Daniel Roby avec Antoine Bertrand, Guillaume Cyr, Gilbert Sicotte. Louis Cyr, issu d'une famille d'ouvriers de Lowell,

décide un jour de prendre sa destinée en main et de devenir l'homme le plus fort du monde. Après avoir été floués par un gérant malhonnête, sa femme et lui reviennent à Montréal et montent un spectacle d'hommes forts. Bientôt, les Américains sont intéressés par le personnage et l'invitent à parcourir le pays pour démontrer ses talents. Il impressionne alors les foules et établit de nombreux records de force. (Général) 130 min ★★

Galaxy Cinémas Sherbrooke : 12 h 35, 15 h 25, 18 h 55, 21 h 50
Maison du cinéma : 12 h 55, 15 h 40, 19 h, 21 h 40
Cinéma Magog : 12 h 45, 15 h 20, 18 h 45, 21 h 20

VOILÀ! VOTRE SOIRÉE DE TÉLÉVISION — AUJOURD'HUI

	17 h 00	17 h 30	18 h 00	18 h 30	19 h 00	19 h 30	20 h 00	20 h 30	21 h 00	21 h 30	22 h 00	22 h 30	23 h 00	23 h 30
SRC	La Semaine verte		Le Téléjournal	Penthouse 5-0	La petite séduction		L'APPRENTI SORCIER (2010) avec Jay Baruchel, Alfred Molina, Nicolas Cage.		Le Téléjournal		22h25 Nouv. sports / 22h40 HARRY BROWN (2009)			0h40
TVA	16h00 ◀ JEUX DE GUERRE: CODE MO...		TVA nouvelles	DRILLBIT TAYLOR: GARDE DU CORPS (2007) avec Troy Gentile, Nate Hartley.		HARRY POTTER ET LE PRINCE DE SANG-MÊLÉ - Harry découvre un livre mystérieux.								23h35 Nouvelles ▶
V	15h30 ◀ LES DENTS DE LA MER II (1978)		REQUIS: L'ARMÉE DES PROFONDEURS (2008) John Schneider.			TERREUR SOUS LA MER (1999) avec Saffron Burrows, LL Cool J, Thomas Jane.		Rire et délire						Tire pas sur médias / On tue la une!
TQc	Planète science / Sous le feu des ondes		Le droit de savoir	Dis-moi tout	Planète bleue Partie 1 de 6		Les francs-tireurs		Belle et Bum / Joël Legendre, Matt Andersen.					Enquêtes Wallander / Meurtriers sans visage Partie 1 de 3 ▶
CBC	Dragons' Den / Skivvies		CBC News: Mont.	Marketplace	Absolutely Quebec		The Big Decision / Finale		INCENDIES (2010) avec Maxim Gaudette, Lubna Azabal. - Twins travel to the Middle East in search of their family history.					
CTV-M	eTalk Presents: App Central		CTV News		W5		Saving Hope / All Things Must Pass		The Amazing Race Canada		The Listener		CTV National News	CTV News ▶
GBL-Q	14h00 ◀ PGA Golf (D)		Evening News	Global National	True Crime Scene / Flesh and Blood		Zero Hour / Ratchet		Zero Hour / Spring		Shaye		News Final	Sat. Night Live ▶
ABC	16h00 ◀ ESPN Sports Saturday		ABC World News	ABC 22 News	TMZ		Zero Hour / Ratchet		Zero Hour / Spring		20/20		ABC 22 News	Cold Case ▶
CBS	14h00 ◀ PGA Golf (D)		Channel 3 News	CBS Evening News	Entertainment Tonight Weekend		The Mentalist / Cherry Picked		48 Hours		48 Hours / Desperate Measures		Channel 3 News	CSI: Miami ▶
FOX	15h30 ◀ LMB Baseball / Rangers du Texas c. Athletics d'Oakland (D)		Big Bang Theory	Big Bang Theory	CONCACAF Soccer TBA/R. Mad. (D)				Fox 44 News		Family Guy		AxeCop	AxeCop ▶
NBC	Horse Racing (D)		Newschannel 5	NBC Nightly News	Jeopardy!		Wheel of Fortune		American Ninja Warrior		WrestleMania 29		Do No Harm / Six Feet Deep	News 5 at 11
PBS-P	Victor Borge		Salute To Vienna Strauss Gershwin Gala				Live From Lincoln Center / Josh Groban: All That Echoes		'60s Girl Grooves (My Music)					Live From Lincoln Center ▶
ARTV	La galère		ARTVSTUDIO	Un gars, une fille	Comme par magie		Pour l'amour du country / Joëlle Bizio		Les grandes entrevues / Laurent Paquin		La galère			Andrea Bocelli ▶
CD	Rescousse animale / Combats de chiens		Guerre enchères	Guerre enchères	Grand Rire de Québec		Grand Rire de Québec		Comédie Club Grand Rire Partie 1 de 2		Grand Rire de Québec		Guerre enchères	Guerre enchères ▶
Cinépop	16h15 ◀ FLIPPER		17h50 CHRISTINE (1983) avec John Stockwell, Alexandra Paul, Keith Gordon.		19h40 LES TRIPLETTES DE BELLEVILLE (2002)		LE SEIGNEUR DES ANNEAUX: LE RETOUR DU ROI - Frodon et Sam poursuivent leur route vers le Mordor afin de ...							▶
Evasion	Sur les traces des pharaons		Croisières de rêve		Soleil tout inclus / Puerto Plata		Ushuaia Nature / À la rencontre des Hommes Nature		Le cuisinier rebelle prend l'air		Guide restos VOIR / Pierre-Yves Lord			
HI	NCIS enquêteurs / Aux frontières du réel		Cash Cowboys		America: une hist. / Les rebelles		Légendes de la route		NCIS enquêteurs / Aux frontières du réel		L'HONNEUR DE LA CAVALERIE (1995) avec Craig Sheffer, Don Johnson.			1h00 ▶
MMAX	PEU IMPORTE L'AMOUR (1993) avec Laurence Fishburne, Vanessa Bell Calloway, Angela Bassett.		Les ex du rock		Millionnaire\$ à tout prix		Millionnaire\$ à tout prix		Les dernières 24h de...		L'index québécois		L'index québécois	
MP	Famille Kardashian	Gene Simmons	Le décompte Musique Plus		Danse ou crève!		Skins		Buzz		Cliptoman		Tattoo pour gagner	
RDI	Le Téléjournal	L'Épicerie	La Semaine verte		RDI en direct	ARTVStudio	Découverte		Le Téléjournal	Collection Explora		Tout le monde	Le Téléjournal	ARTVStudio ▶
S+	Crimes majeurs		C.S.I.: Miami / Dernier voyage		King / Alicia Pratta		Le Fou de l'hôtel / Gare au gorille		Diva de l'Au-Delà / La dernière danse		NY 22 / Le grand saut		Crimes majeurs	
SE	17h05 TED (2012) avec Mila Kunis, Seth MacFarlane, Mark Wahlberg.		À LA POURSUITE DE MAVERICKS (2012) avec Gerard Butler, Jonny Weston.		THE SWEENEY (2012) avec Ben Drew, Hayley Atwell, Ray Winstone.		L'UNE CHANTE, L'AUTRE PAS (1976) avec Thérèse Liotard, Valérie Mairesse.		22h55 Satisfaction		FORCES S...			▶
TFO	Là est la question! / Le grand galop		WonderChoux	Bookaboo	Là est la question! / Son altesse Alex		Kadhafi notre meilleur ennemi		Le plus grand cabaret du monde / Meilleurs moments		Par avion		TV5 le journal	23h35 Pas couché ▶
TV5	Tout le monde veut prendre sa place		17h55 QuestChamp	Journal France 2	Ma caravane au Canada / Casselman		Patron clandestin / Crown		Mamans, gérantes d'estrade		Le pro du patio		Chic Shack	Propriétaire
VIE	Vous êtes cuits! / Satisfaction garantie?		Vendre ou rénover? / La famille Cullen		Mon premier flip / Que du luxe!		Aliments sur ordonnance		Le restaurateur / Janohn's		Bizarre appétit / À table avec Éros		Le maître du grill	Fric-O-Frigo ▶
Zeste	Week-ends de Bill / Derbyshire		Food Factory	Fric-O-Frigo	Cauchemar en cuisine / Le Blackberry's		Les stupéfiants		L'enfer du pétrole		LES DÉTRAQUÉS (2010) avec Radha Mitchell, Joe Anderson, Timothy Olyphant.			
Ztélé	Comment c'est fait	Les tripeux	On va s'coucher	Jobs de bras	Faits ou faux									
RDS	14h00 ◀ PGA Golf (D)		Sports 30	Motocyclette		Moto X	NASCAR Course automobile - US Cellular 250 Série Nationwide (D)				Sports 30		Rallye	
SPN	16h00 ◀ LMB Baseball / Braves d'Atlanta c. Phillies de Philadelphie (D)		Sportsnet Connected		Cabbie Presents	Pre-Race	MLB Player Poll	Blue Jays Central	LMB Baseball / Blue Jays de Toronto c. Los Angeles Angels d'Anaheim (D)					
TSN	Poker		SportsCentre				NASCAR Auto Racing - U.S. Cellular 250 (D)				SportsCentre			
Disney	Maison de Mickey	Princesse Sofia	CENDRILLON 2: UNE VIE DE PRINCES...		19h20 Tickety Toc	TicketyToc	Harry & dinos	Justin rêve	Aladdin	Les Doodlebops	Les Doodlebops	Justin rêve	Stella et Sacha	Harry & dinos
TTF	Bugs Bunny et Tweety		Les Simpson	Têtes à Claques	SCOOBY DOO ET LE FANTÔME DE LA SORCIÈRE (1999)		20h40 Scooby Doo		Les Simpson	American Dad	Family Guy	South Park	Les Simpson	Faut pas rêver!
VRAK	DR. DOLITTLE: TOUTOUS SUR LE TAPIS ROUGE (2009) Kyla Pratt.		Hannah Montana	Hannah Montana	Le cercle secret / Le dernier sortilège		Glee / Joyeuse Saint-Valentin		Grenade avec ça?		Arrange-toi ça		Les mal élevés	Fort Boyard: Défi ▶

NOUS SOMMES LES MILLER

We're the Millers

Comédie de Rawson Marshall Thurber avec Jason Sudeikis, Jennifer Aniston, Emma Roberts. Un vendeur de marijuana s'invente une fausse famille, avec une femme et deux enfants, dans le but de traverser le pays avec 1000 livres de pot dans une caravane pour en faire la contrebande sans attirer les regards soupçonneux des autorités. (13 ans et plus) **110 min**

Galaxy Cinémas Sherbrooke : v. f. **DÈS MERCREDI** 12 h 50, 15 h 20, 18 h 45, 21 h 20

Maison du cinéma : v. f. **DÈS MERCREDI** 13 h 20, 15 h 50, 19 h 20, 21 h 40; v. o. a. **DÈS MERCREDI** 13 h 25, 15 h 40, 19 h 20, 21 h 35

PERCY JACKSON: LA MER DES MONSTRES

Sea of Monsters

Aventures fantastiques de Thor Freudenthal avec Logan Lerman, Sean Bean, Alexandra Daddario. Percy Jackson, fils de Poséidon, poursuit ses aventures épiques afin d'accomplir sa destinée. Aidé de ses amis, demi-Dieux comme lui, il part à la recherche de la toison d'or. **106 min**

Galaxy Cinémas Sherbrooke : v. f. **DÈS MERCREDI** 13 h 10, 15 h 40, 18 h 40, 21 h 30

Maison du cinéma : v. f. **DÈS MERCREDI** 13 h, 19 h 5; **EN 3D DÈS MERCREDI** 15 h 30, 21 h 25

QUITTE OU DOUBLE

2 Guns

Film d'action de Baltasar Kormakur avec Denzel Washington, Mark Wahlberg, Paula Patton. Deux hommes qui ne se connaissent presque pas préparent un vol de banque. Bobby est un agent spécial de la police qui désire demeurer incognito et Stig est un officier de la marine en mission secrète. Chacun ignore la véritable identité de l'autre et ils ont comme mission de mettre la main sur l'argent d'un riche cartel de drogues. (13 ans et plus) **109 min**

Galaxy Cinémas Sherbrooke : v. f. 12 h 45, 15 h 15, 19 h 15, 22 h 10, *sauf jeudi* 12 h 45, 15 h 15, 22 h 10; v. o. a. *jeudi* 19 h **Maison du cinéma** : v. f. 13 h 10, 15 h 25, 19 h 15, 21 h 30; v. o. a. 13 h 20, 15 h 50, 19 h 20, 21 h 40

R.E.D. 2

Film d'action comique de Dean Parisot avec Bruce Willis, Anthony Hopkins, Catherine Zeta-Jones. Frank Moses, un agent de la CIA à la retraite, réunit ses anciens amis et collègues afin de retrouver un engin nucléaire portatif. Pour réussir, ils devront affronter une armée d'assassins sans merci, de redoutables terroristes en plus d'agents gouvernementaux assoiffés de pouvoir, tous avides de mettre la main sur cette arme destructrice. (Général, déconseillé aux jeunes enfants) **116 min** ★ ★ ★

Galaxy Cinémas Sherbrooke : v. f. jusqu'à mardi 12 h 20, 15 h 5, 19 h 20

Maison du cinéma : v. f. 12 h 55, 15 h 45, 19 h, 21 h 35; v. o. a. jusqu'à mardi 19 h 5, 21 h 25

R. I. P. D.: DÉPARTEMENT

R. I. P. D.

Comédie fantastique de Robert Schwentke avec Ryan Reynolds, Kevin Bacon, Jeff Bridges. Deux policiers décédés sont renvoyés sur la Terre par l'unité de police de l'au-delà, le R.I.P.D., pour la protéger d'une recrudescence de créatures malveillantes qui refusent de passer tranquillement dans l'autre monde. (Général, déconseillé aux jeunes enfants) **96 min**

Galaxy Cinémas Sherbrooke : v. f. jusqu'à mardi 22 h 5

LES SCHTROUMPF 2

The Smurfs

Film d'animation de Raja Gosnell avec Neil Patrick Harris, Hank Azaria, Jayma Mays. Le machiavélique sorcier Gargamel a créé deux créatures s'apparentant aux Schtroumpfs, qui, espère-t-il, lui permettront d'exploiter la puissance et magique

essence des personnages bleus. Mais quand il découvre que seul un vrai Schtroumpf peut lui donner ce qu'il veut, Gargamel kidnappe la Schtroumpfette. (Général) **105 min** ★ ★ ★

Galaxy Cinémas Sherbrooke : v. f. 13 h 5, 15 h 35, 18 h 50, 21 h 25, *sauf mercredi* 13 h, 15 h 35, 18 h 50, 21 h 25; **EN 3D** 12 h 5, 14 h 35, 17 h 5, 19 h 35, 22 h

Maison du cinéma : v. f. 13 h, 15 h 30, 19 h 5, 21 h 25; **EN 3D** 13 h 15, 15 h 55, 19 h 25, 21 h 35

Cinéma Magog v. f. **EN 3D** 13 h, 15 h 10, 19 h, 21 h 10, *sauf mercredi* 13 h, 15 h 10, 21 h 10; v. o. a. *mercredi* 19 h

TURBO

Film d'animation de David Soren. Turbo est un escargot de jardin ordinaire avec un rêve impossible: celui de devenir l'escargot le plus rapide du monde. Son obsession pour la vitesse fait de lui un étranger dans sa communauté peuplée d'escargots lents et prudents. Lorsqu'un curieux accident lui permet de se déplacer à une très grande vitesse, il s'engage dans une aventure extraordinaire qui le mènera jusqu'en Indiana pour courser sur le circuit Indianapolis 500. (Général) **96 min**

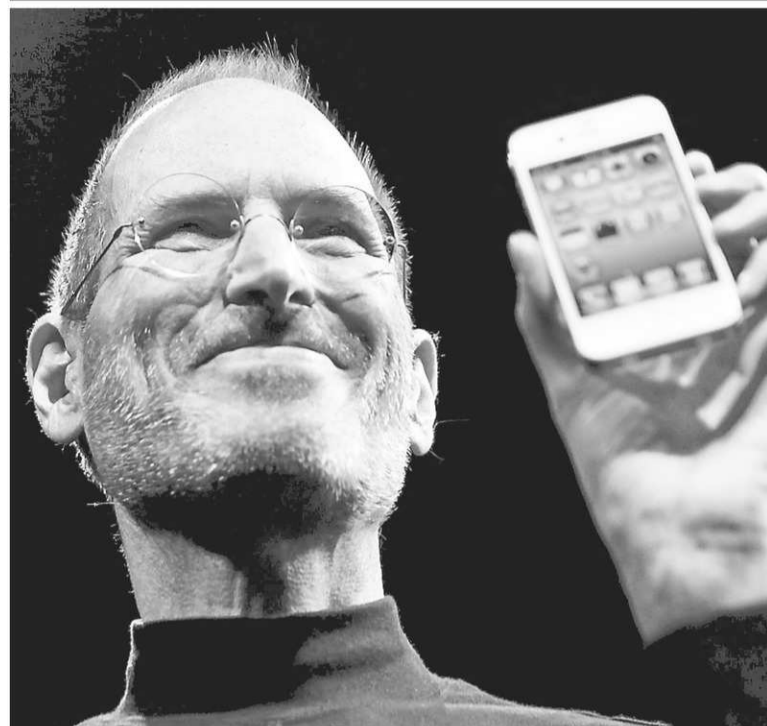
Galaxy Cinémas Sherbrooke : v. f. 12 h 10; **EN 3D** 14 h 30, 17 h, 19 h 15, 21 h 35, *sauf mercredi et jeudi* 14 h 30

Maison du cinéma : v. f. jusqu'à mardi 13 h 30, 16 h

THE WAY, WAY BACK

Comédie de Jim Rash et Nat Faxon avec Liam James, Toni Collette, Steve Carell. Lors des vacances d'été, Duncan accompagne sa mère Pam, son beau-père Trent et la fille de ce dernier dans une maison près de la plage. L'adolescent de 14 ans a tôt fait de s'ennuyer, ne sachant pas quoi faire de ses dix doigts. Il finit par trouver un emploi dans un parc aquatique et à se lier d'amitié avec Owen, un homme drôle et coloré qui deviendra rapidement un modèle paternel. Sur ses conseils, Duncan apprendra à courtiser la fille de sa voisine. Il tentera également de

COIN TÉLÉ



THE ASSOCIATED PRESS

Une semaine pile-poil avant la sortie attendue du film biographique Jobs, avec Ashton Kutcher dans le rôle-titre, RDI présente le documentaire Steve Jobs, le hippie milliardaire, vendredi, à 20 h. Une bonne occasion de rafraîchir ses connaissances du personnage, avant de le voir dans la lorgnette déformante de la fiction.

remettre à sa place son beau-père qui n'est pas toujours respectueux avec sa mère. (Général) **103 min**

Maison du cinéma : v. o. a. 13 h 25, 15 h 30, 19 h 15, 21 h 20

LE WOLVERINE

The Wolverine

Film d'aventures fantastiques de James Mangold, avec Hugh Jackman, Brian Tee et Will Yun Lee. Dans le Japon moderne, Wolverine se retrouve dans un monde qui lui est inconnu alors qu'il doit faire face à son pire ennemi dans une bataille mortelle qui le changera à jamais. Vulnérable pour la première fois et poussé aux limites de son corps et

de son esprit, il doit affronter non seulement de l'acier mortel mais doit également sa propre mortalité. (13 ans et plus) **126 min**

Galaxy Cinémas Sherbrooke : v. f. 12 h 30, 15 h 30, 19 h 5, 22 h 5; **EN 3D** 13 h, 16 h, 19 h 30, 22 h 20; v. o. a. samedi à mardi 15 h, 18 h 45, 21 h 30, mercredi et jeudi 18 h 45, 21 h 30

Maison du cinéma : v. f. 13 h, 15 h 35, 19 h 5, 21 h 45; v. o. a. 13 h, 15 h 35, 19 h 10, 21 h 45

Cinéma Magog : v. f. **EN 3D** 12 h 50, 15 h 15, 18 h 50, 21 h 15

Note : les horaires de cinéma sont sujets à changement.

VOILÀ! VOTRE SOIRÉE DE TÉLÉVISION — DEMAIN

	17 h 00	17 h 30	18 h 00	18 h 30	19 h 00	19 h 30	20 h 00	20 h 30	21 h 00	21 h 30	22 h 00	22 h 30	23 h 00	23 h 30
SRC	Les chefs!		Le Téléjournal	Découverte / Créatures des profondeurs	Péruce cité	Paris et Marrakech / Jamel Debbouze	Toujours un train / Benoit Bocage	Le Téléjournal	22h25 Nouv. sports / 22h40 Country	23h40 BOBBY 1h40 ▶				
TVA	16h30 ◀ LA FERME EN FOLIE (2006)		TVA nouvelles	Les gags Full Ado	LOL :-)	Dieu Merci!	LA ZONE VERTE (2010) avec Greg Kinnear, Yigal Naor, Matt Damon.	22h40 Nouvelles	23h10 OLIVER TWIST (2005)	1h55 ▶				
V	16h00 ◀ LES DENTS DE LA MER IV		REQUIS: L'ARMÉE DES PROFONDEURS (2008) John Schneider.				SWAMP SHARK (2011) avec D.B. Sweeney, Robert Davi, Kristy Swanson.	Flashpoint / Guerre parentale	South Park	Instant Gagnant ▶				
TQc	Un chef à la cabane		Le dernier passager	Génial! / Anick Lemay, Jessica Barker.			Les cathédrales dévoilées Partie 1 de 2	ENTRE LES JAMBES (1998) avec Javier Bardem, Carmelo Gómez, Victoria Abril.						
CBC	THE ANT BULLY (2006) avec Voix de Nicolas Cage, Zach Tyler, Julia Roberts.		Heartland / The Road Ahead				MISSION: IMPOSSIBLE III (2006) avec Philip Seymour Hoffman, Tom Cruise.	The National/22...	Marketplace	CBC News: Mont.	the fifth estate ▶			
CTV-M	The Amazing Race Canada		CTV News	Hot in Cleveland	Satisfaction	Whodunnit? / Party Crasher	Unforgettable / Incognito	The Mentalist / There Will Be Blood	CTV National News	CTV News ▶				
GBL-Q	14h00 ◀ PGA Golf (D)		Evening News	Global National	Howie Do It	The Simpsons	Big Brother	FamilyGuy	American Dad	The Simpsons	Bob's Burgers	News Final	Pretty Dangerous	
ABC	LPGA Golf		ABC World News	ABC 22 News	America's Funniest Home Videos	Secret Millionaire	Whodunnit? / Party Crasher	Castle / Reality Star Struck		ABC 22 News	Private Practice ▶			
CBS	14h00 ◀ PGA Golf (D)		Channel 3 News	CBS Evening News	60 Minutes	Big Brother	Unforgettable / Incognito	The Mentalist / There Will Be Blood		Channel 3 News	CSI: Miami ▶			
FOX	Paid Program	Paid Program	The Office	The Office	American Dad	The Simpsons	The Simpsons	Bob's Burgers	FamilyGuy	FamilyGuy	Fox 44 News	Family Guy	Bones	
NBC	16h00 ◀ FINA Swimming		Newschannel 5	NBC Nightly News	America's Got Talent / Recap		LNF Football / Dolphins de Miami c. Cowboys de Dallas - Match du Temple de la Renommé (D)						News 5 at 11	Paid Program
PBS-P	16h30 ◀ Straight No Chaser		Elvis, Aloha From Hawaii				Sarah Brightman: Dreamchaser in Concert	Downton Abbey Revisited					Love, Laugh & Eat With John Tickell, M.D.	
ARTV	Comme par magie	La Grande Bataille	Les grandes entrevues				Portraits / Félix Leclerc	Rêves à vendre		Deux rives une seule musique / Daniel Lavoie, Stefie Shock.			Lumière sur... / Gilles Latulippe	
CD	Contact animal		Grand Rire de Québec				Docu-D / L'ennui	Morts insolites	Docu-D / Les Bouncers	Hantise / Arrachée à la mort			Chroniques paranormales	
Cinépop	16h10 ◀ LE BALAFRÉ (1983) avec Steven Bauer, Michelle Pfeiffer, Al Pacino.						MOBY DICK (1956) avec Richard Basehart, Leo Genn, Gregory Peck.						TOUT CE QU'ON PEUT APPRENDRE D'UNE FEMME AU PREMIER REGARD	UN FAUX MOUVEMENT (1991) 0h50 ▶
Evasion	Chasse à l'Homme		Mordu de la pêche / France				Monstres d'eau douce	Hôtels et restos d'exception	Villas de rêve / Saint-Martin élégante	Croisières de rêve			Soleil tout inclus / Puerto Plata	
HI	Bêtes de légende / L'oiseau monstre		Fièvre encans	Brocanteur Extrém			Restauration	Fous des bolides	Cash Cowboys	Les a\$ de la brocante			Passion maisons / Gatineau	
MMAX	Musicographie Québec / Ariane Moffatt		Le grand décompte MusiMax				L'histoire du rock		Mini miss				Tony Bennett Duets II	
MP	Cliptoman	Pimp mon char	Décompte MusiquePlus				Tattoo pour gagner		16 ans et enceinte				Buzz	Cliptoman
RDI	Le Téléjournal	Tout le monde	Les grands reportages: Personnalités				RDI en direct	Bleu	Grands reportages / Les poings serrés	Le Téléjournal	Collection Explora	Second Regard	Le Téléjournal	L'Épicerie
S+	Joséphine: Ange gardien						La diva du divan / Ne me regrette pas	Mon meilleur ami	Libérés sur parole / Pour elle	King / Alicia Pratta			Intelligences / Une femme infiltrée	
SE	16h20 ◀ ON NE CÉDERA PAS (2012) Viola Davis.		IRON MAN: L'ATTAQUE DES TECHNOVORES (2013)				ÉMILIE (2013) avec Patrick Drolet, Émilie Bibeau.	Making of	Le trône de fer				Veep: Vice-prés.	Making of
TFO	Là est la question! / Le grand galop		WonderChoux	Bookaboo	La ruée vers l'or		Le TFO chaud	Arrêt court	LA FILLE COUPÉE EN DEUX (2007) avec Benoît Magimel, Ludivine Sagnier.				Carte de visite	Kadhafi/ ennemi ▶
TV5	17h10 Mot de passe		À table!	Journal France 2	Questions pour un super champion		RENDEZ-VOUS À KIRUNA (2013) Jean-Pierre Darroussin.	21h40 Mila	Le sexe autour du monde / Turquie				TV5 le journal	23h35 Ainsi soient ▶
VIE	Patron clandestin / Crown		Défi sucré / Méga portion				Mariages sucrés / Gâteau fantastique	Maigrir ou mourir / Claire	La vie en ligne	Coupons rabais	Coupons rabais		Eceinte sans savoir	Eceinte sans savoir
Zeste	Boss des gâteaux	Boss des gâteaux	Casse-croûte am.	Casse-croûte	Cauchemar en cuisine		Les recettes du chef	Objectif restauration	Les pires cuisiniers / Jeu d'enfants				M-F et ses tapas	Recettes à l'essai
Ztélé	Comment c'est fait	Banc d'essai	On va s'coucher	Jobs de bras	Chasseurs de fantômes		Les stupéfiants	Sales Jobs / Boucheur de puits de mine	ROBOCOP III (1992) avec Nancy Allen, Rip Torn, Robert John Burke.					
RDS	15h00 ◀ PGA Golf (D)		PGA tour Canada	Sports 30	Jeux extrêmes d'été		LMB Baseball / Braves d'Atlanta c. Phillies de Philadelphie (D)						Sports 30	Sports 30
SPN	15h30 ◀ Baseball Toronto vs Anaheim (D)			SN Connected	IndyCar Auto Racing - Honda Indy 200		FINA Aquatics		Sportsnet Connected				Blue Jays in 30	Big Book of Lists
TSN	SportsCentre	Top 10	SportsCentre				Nine for IX / Swoopes		LNF Football / Cowboys de Dallas c. Dolphins de Miami - Match du Temple de la Renommé (D)				SportsCentre	
Disney	Maison de Mickey	Jake et les pirates	Agent spécial Oso	Princesse Sofia	Fraisinette	TicketyToc	Harry & dinos	Justin rêve	Aladdin	Les Doodlebops	Les Doodlebops	Justin rêve	Stella et Sacha	Harry & dinos
TTF	Ma gardienne est	Heure de terreur	Les Simpson	Têtes à Claques	Têtes à Claques	Passé ou casse	Splatalot	Skatoony	Les Simpson	Faut pas rêver!	Family Guy	South Park	Les Simpson	Faut pas rêver!
VRAK	Victorious	Victorious	H2O	H2O	Jessie	Jessie	L'appart du 5e	L'appart du 5e	Glee / Ce que la vie nous réserve	Grenade avec ça?	Arrange-toi ça	Ça sent drôle!	Fort Boyard: Défi	

LAITERIE DE COATICOOK

Fromage, crème glacée et... musée

MARYSE CARBONNEAU

mcarbonneau@latribune.qc.ca

COATICOOK — Né de la fusion des collections de la Laiterie de Coaticook et de feu M. Laval Thibodeau, le nouveau Musée du lait se veut un hommage à l'histoire de l'industrie laitière, celle de la Laiterie, mais aussi le rappel d'un passé pas si lointain et qui a pourtant beaucoup changé au Québec. De fait, les objets représentent le cumul de l'histoire de la Laiterie de Coaticook depuis sa fondation en 1940 et des 23 ans que M. Thibodeau a passé à collectionner le patrimoine laitier québécois, notamment de par son métier d'inspecteur des établissements et produits laitiers du MAPAQ, mais aussi en rappel à ses origines, puisque son père a été propriétaire de la beurrerie et de la fromagerie de son village de Saint-Fortunat.

« On a profité du réaménagement du comptoir laitier pour planifier la réalisation du musée, explique Manon Provencher, conceptrice et tendre moitié du président de la Laiterie, Jean Provencher. Ça faisait longtemps que l'idée trottait dans la tête de Jean et on trouvait surtout dommage que tous ces objets dorment dans des boîtes. J'ai monté mon projet et Jean l'a approuvé! » ajoute-t-elle en riant.

Un petit musée sans prétention, mais avec une utilisation



LA TRIBUNE, MARYSE CARBONNEAU

La conceptrice du nouveau Musée du lait de la Laiterie de Coaticook, Manon Provencher, est entourée de la riche histoire de l'industrie laitière, tant coaticookoise que québécoise.

efficace de l'espace et une présentation d'époque très soignée. De fait, les présentoirs ont été réalisés à partir de vieilles portes et de vieilles fenêtres, alors que divers objets sont accrochés à des poignées, vieilles bien entendues, et à une... vieille échelle.

Quant aux bibliothèques murales regroupant les livres anciens, si vous y regardez de plus près, vous constaterez qu'elles ont été confectionnées avec des palettes en bois, celles dont on se sert pour transporter et entreposer les marchandises. « Le concept est basé sur le *relooking* qui consiste à se servir de l'existant afin de créer un nouveau décor, indique Manon Provencher. Ça permet de récupérer des matériaux, ça ne coûte pas cher et ça donne souvent lieu à des idées très originales. »

Histoire de Coaticook et du Québec

Le nouvel attrait de la Laiterie présente des centaines d'ustensiles, instruments de mesure et de test, contenants, étiquettes, sans oublier les fameuses capsules de lait à l'époque où le laitier livrait le lait et la crème à domicile dans des bouteilles en verre, en passant par toutes les formes de moules et de barattes à beurre.

Bien entendu, on y retrouve des artefacts liés à l'histoire de la Laiterie de Coaticook, dont des photographies, une vieille

caisse enregistreuse et une calculatrice aux dimensions incommensurables dans une ère ultraminiaturisée comme la nôtre, ainsi que toute la panoplie des diverses publicités, dont les fameux calendriers.

Au centre, trône fièrement la fouetteuse à crème glacée depuis longtemps à la retraite, et pour cause, puisqu'elle permettait de produire trois contenants de deux litres à la minute, alors que les équipements d'aujourd'hui en produisent de 55 à 60! « Je crois que les personnes qui ont connu cette époque apprécieront pouvoir se remémorer ces objets ou partager leurs souvenirs avec leurs enfants et leurs petits-enfants », ajoute Mme Provencher.

Il s'agit là d'un bonus offert tout à fait gratuitement aux centaines de clients qui, beau temps, mauvais temps, traversent chaque jour les portes de la Laiterie en quête de crème glacée ou de fromage en grains tout frais qui fait *squik squik* sous la dent.

Une autre nouveauté cette année, la présence d'un bureau touristique satellite de Tourisme Coaticook pour toute la période estivale

Fait à souligner en passant, saviez-vous que les deux saveurs les plus populaires du comptoir laitier sont la crème glacée molle à la vanille et la dure à la tire et pépites d'érable?

Apprivoiser la congélation

ÉMILIE BILODEAU

MONTRÉAL — La congélation est la méthode par excellence pour conserver les fruits. De cette manière, la valeur nutritive de ces aliments sucrés est

presque entièrement protégée, affirme Christina Blais, nutritionniste et enseignante à l'Université de Montréal.

Même si les fruits sont cuits, mis en conserve ou congelés, cela n'influencera pas leur

teneur en minéraux. En revanche, certaines vitamines plus sensibles vont disparaître graduellement aussitôt que le fruit sera cueilli. La congélation permettra toutefois d'atténuer la perte de vitamines.

« Si on achète des fraises par exemple et qu'on les conserve en partie sur le comptoir de la cuisine, dans le réfrigérateur et dans le congélateur, c'est le congélateur qui va garder le mieux leur valeur nutritive.

Les pertes vont se faire dans tous les cas, mais le congélateur va les ralentir », explique Mme Blais.

Dans un monde idéal, faudrait-il tous cultiver un jardin et cueillir nos fruits au fur et à mesure de notre appétit? « C'est une utopie, répond la nutritionniste. Mais pour les gens qui ont un potager et qui cherchent un moyen de conserver leur abondante récolte le plus longtemps possible et sans en perdre la valeur nutritive, la congélation reste la meilleure solution. »

Dans le cas des fruits et des légumes en conserve, la perte de vitamines est un peu plus significative, car les aliments sont cuits et conservés longtemps, deux facteurs qui influencent la perte de vitamines. De plus, une partie des vitamines se dissout dans le liquide de conservation. Au moment de manger les aliments en conserve, il faut donc essayer de boire ou de cuisiner le jus au lieu de le jeter.

Quoi qu'il en soit, Mme Blais rappelle qu'il faut consommer de 5 à 10 portions de fruits ou de légumes par jour. Alors, que les fruits soient crus, cuits ou gelés, il ne faut pas s'inquiéter de la perte relativement minime de vitamines. « L'important, c'est de manger des fruits et des légumes », souligne-t-elle. (La Presse)

**L'EAU D'ÉRABLE
DE CHEZ NOUS
NATUREL DE L'AIMER
PARCE QUE PURE
À 100%**



NOUVEAU

**MAINTENANT OFFERTE EN ÉPICERIE
EN FORMAT TETRA PAK®**

6 g de glucides ou 25 calories par 250 ml

**LES PRODUITS
D'ÉRABLE DU
QUÉBEC**



EXPOSITIONS



IMACOM, RENÉ MARQUIS

VOUS VOULEZ Y ALLER

Expo : XXX^e Salon de la Société canadienne de l'aquarelle

Concept : Fondée en 1982, la Société canadienne de l'aquarelle est un organisme sans but lucratif qui a pour mission de faire connaître cette forme d'art au public. Chaque année, depuis trente ans, son Salon visite entre 5 et 7 villes du Québec, attirant bon an mal an 10 000 amateurs.

Oeuvres : Plus de 110 aquarelles, peintes par des membres de la Société canadienne de l'aquarelle et par des artistes invités, peuvent être admirées.

Date et lieu : Au Centre culturel Pierre-Gobeil, jusqu'au 24 août. Un vernissage aura lieu demain, de 14 h à 16 h, et des visites guidées et démonstrations par des artistes se tiendront tout au cours du mois. Exceptionnellement, la salle sera ouverte au public tous les jours, de 13 h à 16 h 30, pendant la durée de l'exposition.



IMACOM, RENÉ MARQUIS

- / **MARC-AURÈLE FORTIN : PAYSAGES MODERNES DU QUÉBEC TRADITIONNEL**
- / **ZIDANE, UN PORTRAIT DU 21^e SIÈCLE**
- / **ESPACES ET PAYSAGES**
Musée des beaux-arts de Sherbrooke
- / **HISTOIRES FANTASTIQUES, MYTHES ET LÉGENDES DE CHEZ NOUS**
- / **ALTER ANIMA**
- / **TERRA MUTANTÈS**
Musée de la nature et des sciences, Sherbrooke
- / **DU SPORT À LOISIR**
- / **SHERBROOKE, TERRE D'ACCUEIL**
Société d'histoire de Sherbrooke
- / **ARTS URBAINS @ JEUX**
En Masse
Galerie d'art du Centre culturel de l'Université de Sherbrooke
- / **BU FINE ARTS COLLECTIVE**
Professeurs du département des beaux-arts de l'Université Bishop's
Centre culturel et du patrimoine Uplands, Sherbrooke
- / **INSPIRATION ESPAGNOLE, SOUVENIR PORTUGAIS**
Père
Salle Le Parvis, Sherbrooke
- / **SALON DE L'AQUARELLE**
Société canadienne de l'aquarelle
Centre culturel Pierre-Gobeil, Sherbrooke
- / **TRANS-SENS-CEPTION**
Alexandre Nadeau
Centre culturel de l'arrondissement de Jacques-Cartier, Sherbrooke
- / **JARDINS RÉINVENTÉS**
- / **À GÉOMÉTRIE VARIABLE**
Michel Bachelet et Christine Juillard
- / **LE LIVRE D'ARTISTE: À VOIR ET À LIRE**
Brigitte Roy et ses élèves
Maison de la culture de Brompton, Sherbrooke
- / **ELLE EST PARTIE! LE BASEBALL À SON MEILLEUR**
- / **IMPERMANENCE ET ILLUSION**
Nathalie Ampleman
Musée Beaulne, Coaticook
- / **RÉTROSPECTIVE**
Madeleine Lemire
Centre d'art de Richmond
- / **TRACES ET IMPRESSIONS D'UN PARCOURS NOMADE**
Pierre-Léon Tétréault
Centre culturel Yvonne-L.-Bombardier, Valcourt
- / **LES APPALACHES EXPLOSÉES ET EXPOSÉES**
- / **TOP SECRET : OPÉRATION JOUETS**
- / **ATOMES ET CRISTAUX**
Musée minéralogique et minier de Thetford Mines
- / **LA PIERRE QUI VOYAGE**
Maison du Granit, Lac-Drolet

SPECTACLES

3 AOÛT
MESSMER
Salle Maurice-O'Bready, Sherbrooke
LA GRANDE CUEILLETTE DES MOTS: MUTATION
Théâtre Granada, Sherbrooke
FRIENDS OF ALL THE WORLD
La Petite Boîte noire, Sherbrooke
OBATALA / ABDOULAYE DIABATÉ
Place de la Cité, Sherbrooke
THE SINGLES
Carré Strathcona, Sherbrooke
L'AMOUR AU CARRÉ
Salle Le Parvis, Sherbrooke
RADIO RADIO / ORANGE O'CLOCK
Pointe Merry, Magog
ADIB ALKHALIDEY
Vieux Clocher de Magog
JAN LISIECKI
Salle Gilles-Lefebvre, Orford
CHOEUR DU STUDIO DE MUSIQUE ANCIENNE DE MONTRÉAL
Abbaye de Saint-Benoît-du-Lac
UN COUP DE MAÎTRE
La Marjolaine, Eastman

CARL TREMBLAY
Cabaret Eastman
SEXE SHOP
Maison des arts, Drummondville

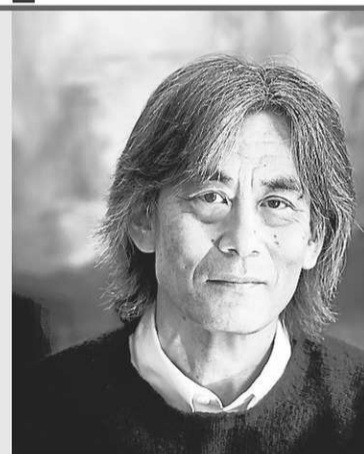
4 AOÛT
LA GRANDE CUEILLETTE DES MOTS: MUTATION
Théâtre Granada, Sherbrooke
SANKOFA / DIDIER AWADI
Place de la Cité, Sherbrooke
CHOEUR DES SANGS MÉLÉS / OPÉRA: DE LA VIE À LA MORT
Maison de la culture de Brompton
DANY FLANDERS
Pointe Merry, Magog
GROS MÉNÉ
Vieux Clocher de Magog
BENEDETTO LUPO
Centre d'arts Orford
STÉPHAN CÔTÉ
La Marjolaine, Eastman

5 AOÛT
DAMIEN ROBITAILLE
Place de la Cité, Sherbrooke
LA GRANDE CUEILLETTE DES MOTS: MUTATION
Théâtre Granada, Sherbrooke

6 AOÛT
SÉQUENCE 8
Place Nikitotek, Sherbrooke
SHAWN JOBIN / JUSTE POUR RIRE
Place de la Cité, Sherbrooke
GUILLAUME WAGNER
Vieux Clocher de Magog
KENT NAGANO ET L'ORCHESTRE DE L'ACADÉMIE ORFORD
Salle Gilles-Lefebvre, Orford

7 AOÛT
SÉQUENCE 8
Place Nikitotek, Sherbrooke
GUILLAUME WAGNER
Vieux Clocher de Magog
SEXE SHOP
Maison des arts, Drummondville

8 AOÛT
SÉQUENCE 8
Place Nikitotek, Sherbrooke



ARCHIVES LA PRESSE

Kent Nagano

PONCTUATION
Le Boquébrière, Sherbrooke
KLEZTORY
Centre Julien-Ducharme, Sherbrooke
L'AMOUR AU CARRÉ
Salle Le Parvis, Sherbrooke
GUILLAUME WAGNER
Vieux Clocher de Magog
UN COUP DE MAÎTRE
La Marjolaine, Eastman
JEAN DÉSÉY ET ISABELLE DUVAL — LECTURE-CONCERT
Cabaret Eastman

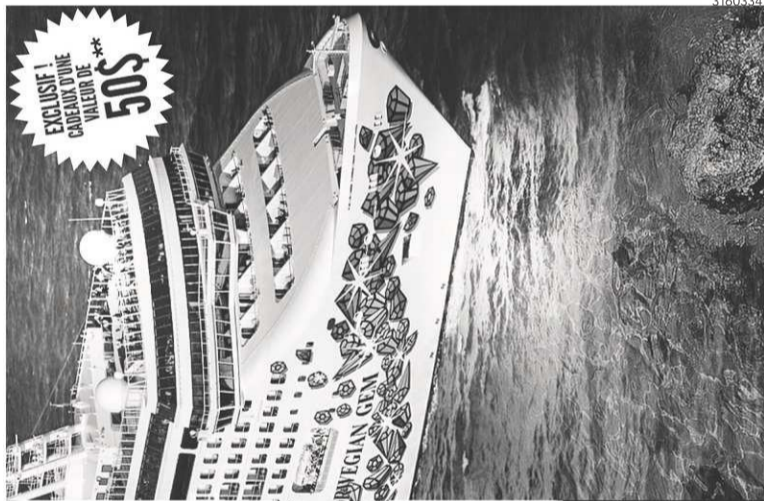
SEXE SHOP
Maison des arts, Drummondville

9 AOÛT
MESSMER
Salle Maurice-O'Bready, Sherbrooke
SÉQUENCE 8
Place Nikitotek, Sherbrooke
BET.E AND STEF
La Petite Boîte noire, Sherbrooke
ABOU DIARRA / MAMSELLE RUIZ
Centre Julien-Ducharme, Sherbrooke
L'AMOUR AU CARRÉ
Salle Le Parvis, Sherbrooke
ADIB ALKHALIDEY
Vieux Clocher de Magog
ANDRÉ LAPLANTE
Salle Gilles-Lefebvre, Orford
THOMAS HELLMAN
Cabaret Eastman
UN COUP DE MAÎTRE
La Marjolaine, Eastman
SEXE SHOP
Maison des arts, Drummondville



LE SOLEIL

Le parc du Mont-Riding est la meilleure carte de visite du Manitoba pour démontrer que cette province n'est pas synonyme de monotonie.



EXCLUSIF!
CADEAUX D'UNE
VALEUR DE **
50\$

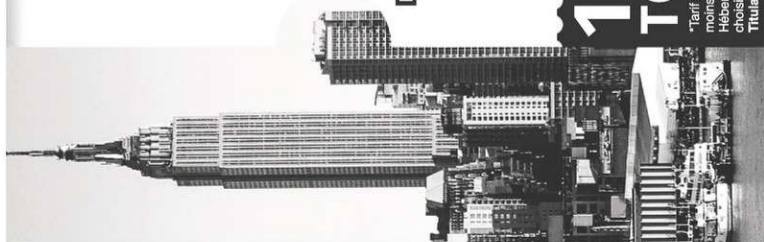
TOURS
AMÉRIQUE
Nous offrons plus!

**CROISIÈRE
& JOUR DE L'AN
DE NEW YORK AUX CARAIBES**

11 jours / 10 nuits
31 décembre 2013
à partir de **108\$** /jour

1 866 530 5305
TOURSAMERIQUE.COM

*Tarif par personne en occupation quad. Rabais réservable non applicable sur les réservations à moins de 45 jours du départ. Transport en autocar de luxe. Croisière sur le Norwegian Gem (NCL). Hébergement 4,5 étoiles à New York. 10 villes de départ (US). **Cadeaux par chambre selon le forfait choisi. Taxes et Frais inclus. Titris à confirmer. Certaines conditions s'appliquent. Titulaire d'un permis du Québec.



Quand la montagne domine la prairie

ANNE PÉLOUAS

WINNIPEG — De Winnipeg, il faut filer plein ouest vers Portage La Prairie, au nom bien francophone, puis couper au nord pour atteindre le Parc national du Mont-Riding. Il n'a guère d'altitude, mais mérite néanmoins le titre de massif montagneux, à cause de curieux escarpements dominant la plaine agricole manitobaine.

Pour visiter la région du Parc du Mont-Riding et surtout avoir un contact direct avec ceux qui y vivent, rien de mieux que de faire appel à une entreprise locale pour des sorties à la journée ou un séjour clés en main en famille ou entre amis. L'immersion est garantie avec Earth Rhythms, de même que les visites à penchant écologique! En route avec Celes Davar, notre guide d'aventures nature-culture : dès l'arrivée au parc, l'historique côtoie le naturel. Le parc doit son nom aux colons qui délaissaient canots ou charrettes pour franchir cette barrière rocheuse à dos de cheval. L'entrée est un original portail en bois rond datant de la création du parc en 1930. Autre curiosité : il abrite dans sa partie centrale les vestiges d'un camp de travail de

prisonniers allemands durant la dernière guerre mondiale. Une petite route panoramique et un sentier pédestre et cyclable suivent l'escarpement rocheux, à 450 mètres au-dessus d'un ancien lac glaciaire. « Ce ne sont peut-être pas de vraies montagnes, mais ce sont les nôtres », dira très justement un garde-parc.

Un premier arrêt

Notre port d'attache est le Elkhorn Resort, petit complexe quatre étoiles à l'entrée sud du parc. On y dormira du sommeil du juste dans de sympathiques chalets, mais l'après-midi n'est pas encore bien entamée. Autant en profiter pour s'initier au géocaching aux alentours de Clear Lake. Le premier arrêt mène à un lieu magique : le chalet de la Baie Deep, belle cabane en bois rond devenue résidence d'artistes subventionnée par le Conseil des arts du Manitoba. L'artiste présent participe à un programme culturel du parc, mais on peut aussi avoir la chance de le rencontrer... par hasard. Pour nous, ce sera Kevin Leeburton, cinéaste autochtone venu ici pour « se ressourcer ».

L'arrêt suivant nous mène au camping Wasagaming, du même nom que le village

« victorien » voisin. La fringale nous y conduira d'ailleurs sans tarder. Au resto italien TR Mc Koys, dont la décoration est aussi rustique que colorée, les pizzas ont une réputation qui n'est pas surfaite. Elles sont déposées sur de drôles de dessous de plats surélevés qui sont en fait de grosses boîtes de tomates vides!

Au matin suivant, départ à 6 h pour une sortie d'observation de la faune au lac Audy. En chemin, nous croisons une biche puis longeons une prairie avec un grand enclos à bisons. Pour atteindre à pied le plan d'eau, le groupe fait silence. Bonne idée pour ne pas manquer le brame d'un orignal, suivi comme en écho par deux autres! Au passage, on apprend à reconnaître des traces d'orignal et de loup avec Patrick Rousseau. Nous suivons un vague sentier dans les hautes herbes : « les orignaux l'empruntent depuis des décennies », explique le guide-biologiste avant de nous montrer un autre sentier, perpendiculaire au lac, « typique des castors qui font la navette de la forêt à l'eau. L'homme

SUITE DU TEXTE

en page W22



Philippe Tessier

819 868-1421
1 800 667-1469

Titulaire d'un permis du Québec

Partez avec nous!

**DÉCOUVREZ
NOS CIRCUITS
DE DÉCOUVERTE
ET D'AVENTURE!
PARTAGER
NOTRE PASSION!**

**Voyages en groupe
en autocar**



NORWEGIAN GEM

CARNIVAL SPLENDOR

Îles Vierges

10 jours - 9 nuits

21 au 30 septembre 2013 Départ de New York
San Juan (Porto Rico), St-Thomas (Îles Vierges) et Îles Turquoises

● **CARNIVAL SPLENDOR** Inclus : Autocar, 1 nuit d'hôtel au NJ au Marriott, visite de New York, Croisière et Guide

À partir de

1299\$

par personne occ. double
cabine intérieure

12 places disponibles

Îles Turquoises

10 jours - 9 nuits

7 au 16 octobre 2013 Départ de New York
Îles Turquoises, Half Moon Cay et Nassau, Bahamas

● **CARNIVAL SPLENDOR** Inclus : Autocar, 1 nuit d'hôtel au NJ au Marriott, visite de New York, Croisière et Guide

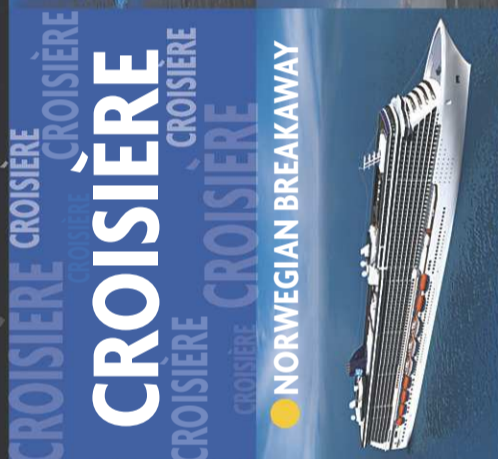
À partir de

1259\$

par personne occ. double
cabine intérieure

(aussi disponible 15 au 24 octobre)

22 places disponibles



CROISIÈRE

CROISIÈRE

CROISIÈRE

CROISIÈRE

CROISIÈRE

CROISIÈRE

NORWEGIAN BREAKAWAY

Caraïbes

10 jours - 9 nuits

14 au 23 décembre 2013 Départ de New York
San Juan, St-Marten, St-Thomas et Samana

● **NORWEGIAN GEM**
Inclus : Autocar, croisière et guide

À partir de

1149\$

par personne occ. double
cabine intérieure

Caraïbes

10 jours - 9 nuits

01 au 10 janvier 2014 Départ de New York
San Juan, St-Marten, St-Thomas et Samana

● **NORWEGIAN GEM**
Inclus : Autocar, croisière et guide

À partir de

1299\$

par personne occ. double
cabine intérieure

Caraïbes

13 jours - 12 nuits

19 au 31 janvier 2014 Départ de New York
San Juan, St-Marten, St-Thomas, Ste-Lucie, Barbades et St-Kitts

● **NORWEGIAN BREAKAWAY**
Inclus : Autocar, croisière et guide

À partir de

1749\$

par personne occ. double
cabine intérieure

Caraïbes

8 jours - 7 nuits

2 au 9 mars 2014 Départ de New York
Orlando, Great Stirrup Cay, Nassau

● **NORWEGIAN BREAKAWAY**
Inclus : autocar, croisière et guide

À partir de

1099\$

par personne occ. double
cabine intérieure

Tarif enfant à partir de

849\$

**RELÂCHE
SCOLAIRE**



NORWEGIAN DAWN

NORWEGIAN PEARL

Caraïbes

13 jours - 12 nuits

27 avril au 9 mai 2014 Départ de Tampa, retour de Boston
Grand Cayman, Aruba, Curacao, St-Marten et St-Thomas

● **NORWEGIAN DAWN**
Inclus : vol de Montréal avec United Airline, transfert et retour en autocar de Boston

À partir de

1299\$

par personne occ. double
cabine intérieure

Alaska

13 jours - 12 nuits

7 au 19 mai 2014 Départ de Vancouver, retour de Seattle
Vancouver-Ketchikan-Juneau-Skaway-Glacier Bay-Icy StPoint-Seattle

● **NORWEGIAN PEARL**
Inclus : vol aller avec West Jet, vol de retour avec AA, croisière et guide,
- 1 nuit à Vancouver avec tour de ville - 1 nuit à Seattle avec tour de ville

À partir de

2169\$

par personne occ. double
cabine intérieure

10 cabines disponibles

Riviera Maya, 14 jours



5 au 19 février 2013

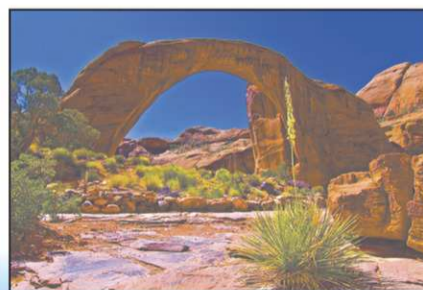
Catalonia Yucatan, Mexique, tout inclus
Vol direct avec Air Transat
Accompagné par Olivier Dionne. Chambre vue jardin
Inclus navette pour l'aéroport aller-retour

À partir

2473\$

par personne,
occupation double

À la découverte de l'Ouest américain, 27 jours - 26 nuits



6 octobre au 1 novembre 2013

La Californie, Los Angeles, Phoenix, San Diego, Denver, Memphis, Nashville Dallas, Sedona, San Antonio, Las Vegas, El Paso, Route 66, Monument Valley, Kayenta et plus encore.

À partir

3887\$

par personne,
occupation double



Joann Bell, *directrice Division monde*

Il nous fait plaisir de vous présenter quelques voyages à venir pour 2013-2014.

Tous nos départs mentionnés sont accompagnés, français et anglais.

Pour plus d'information, veuillez communiquer avec nous à l'agence au **819 868-1421**.

Nous offrons également des voyages individuels. Partout dans le monde (sud, Europe, Asie etc)

Les prix incluent les taxes et la contribution au Ficav 2\$/1000\$ d'achats.

SUITE DU TEXTE

de la page W20

et le castor sont les seuls animaux qui changent vraiment le paysage », ajoutera-t-il d'un air malicieux. Du castor, nous ne verrons pas la queue, pas plus que d'un orignal le panache, malgré nos tentatives à imiter son cri. La balade guidée est tout de même agréable et bien instructive. Comme le sera notre rendez-vous suivant avec un potier. À Minnedosa, au sud du parc, Jeff Bettle a son atelier-boutique dans une ancienne église de 1910. Au sous-sol, tablier mis, nous pétrirons l'argile sous son oeil averti pour sculpter un objet qu'il fera cuire ensuite à l'extérieur selon la technique japonaise du raku.

Prendre le temps

De retour au Elkhorn Resort, certains profitent de la piscine minérale et d'autres, d'un bon massage au Solstice Spa avant de se rendre à pied aux écuries ultra-modernes d'Elkhorn Riding Adventures. Si l'entreprise offre des sorties à cheval, elle est surtout réputée pour le dressage de chevaux. L'activité la plus originale est de participer à une séance d'entraînement en compagnie de Len Boles. Jeans et chapeau de cow-boy sur la tête, le manager vous laissera tenir la longe et vous apprendra les rudiments de la communication avec le cheval. En prime, ne manquez pas de tester le lancer du lasso! Autre expérience originale : la rencontre avec une guitariste locale. Avec Karry Latimer, pas question de seulement l'écouter chanter... Elle



LE SOLEIL, ANNE PÉLOUAS

Un troupeau de bisons se prélassse dans le parc du Mont-Riding.

nous fera plutôt plancher sur des mots évoquant nos impressions de la journée qu'elle notera au fur et à mesure avant d'improviser une chanson aux accents de l'Ouest canadien. Belle introduction au barbecue « western fusion » qui suivra!

Le lendemain, le groupe se dirige tôt vers une zone du parc propice à l'observation d'oiseaux avant de partir pour Dauphin. Dans le village, le Fort Dauphin reconstitue un ancien fort de l'époque de la traite des fourrures. Avec cabane de trappeur, tipi, église, magasin général,

poste de traite, école et atelier de canots. Dans le musée, on goûte à du bison séché comme de vrais colons avant d'entrer dans le tipi, où officie Rod Young. Ce vieil autochtone nous prépare une séance de purification, puis de la bannique grillée sur feu de bois tout en expliquant les « valeurs autochtones » associées aux 13 perches du tipi: respect de la nature, humilité, amour, partage, paix...

À l'heure du lunch, nous avons rendez-vous avec la sympathique communauté ukrainienne de Dauphin. Arrivés dans les

années 1930, les Ukrainiens (3000 sur 10 000 habitants) ont conservé de nombreuses traditions, notamment musicales et culinaires. Avec eux, nous apprendrons l'art de décorer des pains traditionnels, puis dégusterons bortsch et petits pains au lait. Rien de tel ensuite qu'un cours de polka avec musiciens pour entrer dans leur danse! En après-midi, direction le Golf de Clear Lake. Inséré dans le parc national, il est passé maître dans l'utilisation de technologies écologiques avant-gardistes! C'est au bord

du lac Whirpool, à la tombée de la nuit, qu'on passe ensuite une dernière soirée animée sous un abri de camping, à la lueur des chandelles.

Le chef du Siesta Café de Wasagaming, Vaughn Barkman, s'est déplacé pour nous faire découvrir les beaux produits de la région, grillés au barbecue. Belle occasion de partage, encore, avec un amoureux de son terroir, comme avec un serveur français qui vient de prendre « souche » dans ce chaleureux coin du Manitoba. (Le Soleil)

ALBERTA

Retour aux sources ukrainiennes

ANNE PÉLOUAS

EDMONTON — Du Manitoba à l'Alberta, les Ukrainiens ont

été nombreux à immigrer, en plusieurs vagues, depuis le 19^e siècle. Le Village historique et culturel ukrainien, à

30 minutes d'Edmonton, commémore cette forte présence par le biais d'animations passionnantes avec personnages en habits d'époque.

vieille maison en torchis et toit végétal voisine avec le bureau de poste, le magasin général, une ancienne gare ferroviaire... Une église ukrainienne domine le paysage, tout comme un joli silo à grains, typique de l'Ouest. Ici, une femme fait les foins; là, une autre bat le grain; on entre chez le maréchal-ferrier, puis dans l'école rurale, où le maître s'appête à écrire au tableau noir. Tout est d'un réalisme tel qu'on croirait y vivre.

« Safari animalier »

Le Parc national Elk Island est tout près du Village ukrainien et, pour un « safari

animalier », il vaut assurément le détour. Le parc abrite le plus petit (la musaraigne pygmée) et le plus gros des mammifères terrestres en Amérique du Nord : le bison des plaines. Réintroduit dans les années 1910, ce mastodonte partage le territoire du parc avec une harde de wapitis, des orignaux et des cerfs par centaines ainsi qu'un petit troupeau de bisons des bois réintroduits en 1965 à des fins de conservation de l'espèce. Toute cette faune est très facile à observer, à pied ou en voiture. Le parc est également un paradis pour les ornithologues (notamment près de la plage Sandy du lac Astotin), avec 250 espèces d'oiseaux, dont le cygne trompette, grand oiseau aquatique, et le pélican à bec jaune. Dans le parc, on peut encore visiter la « maison du pionnier ukrainien », plus ancien (petit) musée ukrainien du Canada. (Le Soleil)

Village historique et culturel ukrainien : www.ukrainianvillage.ca

Parc national d'Elk Island : www.pc.gc.ca/elkiland

voyages bellevue
Div. Circuits Autocar
Club Voyages Orford

819-566-8663
Programmes détaillés en succursales
www.voyagesbellevue.ca
onglet "notre agence"

• **CÔTE NORD & GASPÉSIE** 12 au 18 août
découvrez la région du Manicouagan ainsi que la Gaspésie dans toute sa splendeur. Incl. transport, accomp., 6 nuits, 13 repas, nombreuses visites...

• **BOSTON & CAPE COD** 31 août au 2 septembre
transport, accomp., 2 nuits à Boston, visite guidée, excursion à Cape Cod, ...

SHERBROOKE NORD 743 Paul-Desruisseaux* 819 563-7131	SHERBROOKE EST 756, 12 ^{ème} Ave Nord 819 564-4433	MAGOG 57 rue Centre 819 843-4747	WINDSOR 51 St-Georges 819 845-3317	LAC-MÉGANTIC 4315 rue Laval* 819 583-2801
--	--	---	---	--

*nouvelles adresses

clubvoyages Orford **visitez-nous** en ligne
www.orford.clubvoyages.com
onglet "notre agence"

VIETNAM & CAMBODGE
du 7 au 24 octobre 2013 Acc. par Joanne Lussier

• Circuit de 18 jours / 15 nuits • 33 repas inclus • hôtels 4★
• vols avec American Airlines et Japan Airlines
• guides locaux francophones
• Découvrez la Baie d'Halong, Hanoi, Hoi An, Saïgon, Phnom Penh, Angkor Wat...

2 places disponibles! Hâtez-vous!

TOURS CHANTECLERC
la qualité à tout prix.

dépliant disponible en succursale

SHERBROOKE NORD 819 563-7131	SHERBROOKE EST 819 564-4433	MAGOG 819 843-4747	WINDSOR 819 845-3317	LAC-MÉGANTIC 819 583-2801
--	---------------------------------------	------------------------------	--------------------------------	-------------------------------------

md/mc Marque déposée/de commerce d'AMIR MILES International Trading B.V., employée en vertu d'une licence par LoyaltyOne, Inc. et par Transat Distribution Canada Inc. Détails et conditions en agence. Titulaire d'un permis du Québec.

Besoin de changer d'air ? Embarquez !

DÎNER CROISIÈRE ET MOSAÏCULTURES 10 août	TATTOO ET FESTIVAL DE MUSIQUE (1 repas) 24 août	ERMITAGE ST-ANTOINE ET VISITES (5 repas) 7 et 8 septembre
COULEURS À TREMBLANT ET AU HILTON LAC LEAMY (3 repas) 5 et 6 octobre	SPECTACLE SKATEMANIA AVEC ARTISTES INVITÉS (1 repas) 19 octobre	En préparation CROISIÈRE et SÉJOUR PLAGE 13 au 27 janvier

www.voyageslennoxville.com
1285 Bowen sud, Sherbrooke
819-346-7500 • 819-791-7507
Titulaire d'un permis du Québec et intermédiaire en transport.

W22 LA TRIBUNE - Sherbrooke samedi 3 août 2013

RÉGION DE MEMPHRÉMAGOG

Un circuit de sculptures voit le jour

JEAN-FRANÇOIS GAGNON
jean-francois.gagnon@latribune.qc.ca

MAGOG — Pour la plupart des gens, la sculpture de sable se résume aux petits châteaux que l'on construit en bordure des plages. Le tout nouveau circuit de sculptures de la région de Memphrémagog permet toutefois de constater que de véritables œuvres d'art peuvent être créées simplement à partir de sable et d'eau.

Plus tôt cette saison, quatre sculptures de sable sont apparues dans la portion ouest de la MRC de Memphrémagog. On les retrouve plus précisément à Potton, Bolton-Est, Stukely-Sud et Austin.

Les quatre œuvres ont été produites par le sculpteur Stéphane Robert, un résidant d'Austin dont la renommée dépasse largement les frontières de l'Estrie.

À Austin par exemple, l'œuvre de l'artiste rappelle la première assemblée du conseil municipal local, tenue il y a 75 ans. Celle de Potton met quant à elle en vedette le caractère rural du secteur.

« Si le circuit revient dans le futur, ce serait intéressant de choisir un thème et de créer des œuvres reliées à la thématique retenue. »

« C'est la première année du circuit et ce sont les municipalités qui ont choisi ce qu'elles voulaient que je sculpte, note Stéphane Robert.

Éventuellement, si le circuit revient dans le futur, ce serait intéressant de choisir un thème et de créer des œuvres reliées à la thématique retenue. »

Dans chacune des municipalités où il s'est exécuté, le sculpteur avait à sa disposition une quantité de sable variant entre 12 et 20 tonnes, l'équivalent d'une benne de camion pleine. Le travail de réalisation s'est échelonné sur une période de plus ou moins un mois.

L'artiste affirme que ses sculptures, malgré leur caractère éphémère, sont relativement solides. Il croit qu'elles résisteront sans trop de peine jusqu'au milieu de l'automne, sinon davantage.

D'ailleurs, il avait conçu une première œuvre à Austin l'an dernier et, puisqu'elle demeurerait encore debout en décembre, on avait utilisé un tracteur pour la faire disparaître avant l'hiver.

Attirer le public

Ces dernières années, Stéphane Robert a séjourné plusieurs mois en Europe et aux États-Unis, où il a participé à des concours et événements divers reliés à son art. Il rêvait cependant de passer plus de temps dans sa région.

« En Europe, des communautés invitent des sculpteurs pour qu'ils fassent d'immenses sculptures de sable, qui deviennent ensuite des attractions touristiques le temps d'une saison. Je trouve que c'est une belle façon d'attirer les touristes.

J'avais le goût que quelque chose de semblable démarre chez nous. »

S'il semble espérer le retour du nouveau circuit en 2012, M. Robert apprécierait mettre sur pied un festival de sculpture de sable dans un avenir plus ou moins rapproché. Il concède qu'il lui reste à convaincre le milieu de la pertinence de ce projet.

Maire de Potton, Jacques Marcoux affirme que le nouveau circuit « bonifie l'offre touristique » de la vallée de la Missisquoi, qui courtise de plus en plus les touristes.



PHOTO COURTOISIE

Cette sculpture de sable de l'artiste Stéphane Robert a été créée à proximité de la mairie d'Austin. Elle rappelle la première assemblée du conseil municipal local, tenue à la fin des années 1930.

LATRIBUNE **seville**

GAGNEZ L'UN DES 25 LAISSEZ-PASSER DOUBLES VALABLES EN TOUT TEMPS POUR VOIR LE FILM

AUSSI À GAGNER: DES PAQUETS-CADEAUX À L'EFFIGIE DU FILM !

LA CITÉ DES TÉNÈBRES
La Coupe Mortelle
Version française de
THE MORTAL INSTRUMENTS: CITY OF BONES

POUR PARTICIPER, VISITEZ CONCOURSLESFILMSSEVILLE.COM OU POSTEZ LE COUPON CI-DESSOUS

CONCOURS « LA CITÉ DES TÉNÈBRES — LA TRIBUNE »
400, boul. de Maisonneuve Ouest, bur. 1120, Montréal, QC H3A 1L4

NOM _____

ADRESSE _____

VILLE _____

CODE POSTAL _____ ÂGE _____

NUMÉRO DE TÉLÉPHONE _____
Prière d'écrire lisiblement

Le tirage des 25 laissez-passer doubles aura lieu le 8 août. Les gagnants recevront un laissez-passer double par la poste. L'annonce promotionnelle sera publiée les 2 et 3 août. Valeur totale des prix : 600\$. Règlement disponible chez Les Films Séville et sur concourLesFilmsSeville.com.

AU CINÉMA LE 21 AOÛT
LA.CITEDES TENEBRES-LEFILM.COM
YouTube Twitter Facebook **LesFilmsSeville**

L'ÉVÉNEMENT

AVENIR LAC-MÉGANTIC

13 AOÛT Centre Bell

Réservations : 1 855 310-2525 • evenko.ca
Infos : entourageinc.ca

LES ANIMATEURS : PETER MACLEOD & GINO CHOUINARD

GAROU | LOUIS-JOSÉ HOUDE | ISABELLE BOULAY | MARIE-LISE PILOTE | CŒUR DE PIRATE
RACHID BĀDOURI | P-A MÉTHOT | JEAN-MARC COUTURE | FRANÇOIS MORENCY | KAÏN
JONAS & THE MASSIVE ATTRACTION | ET AUTRES SURPRISES !

CETTE PUBLICITÉ EST UNE GRACIEUSÉTÉ DE CE QUOTIDIEN

Événement officiel de la Ville de Lac-Mégantic et de la Chambre de commerce région de Mégantic.
Tous les profits amassés seront remis au Fonds Avenir Lac-Mégantic sous la supervision de la firme Raymond Chabot Grant Thornton.

3200456

3284556

Sherbrooke samedi 3 août 2013 - LA TRIBUNE W23

C'est l'été

PENSEZ SUBARU



Le véhicule le plus
ÉCOÉNERGÉTIQUE de sa catégorie

Économie d'essence (l/100 km)^Δ

CVT Lineartronic® | Ville 7,5 / Route 5,5
5MT | Ville 8,3 / Route 5,9

Indice d'octane recommandé : 87
Données estimatives



IMPREZA 2.0i 5 portes 2013

À l'achat au comptant à partir de

22 605\$*

Transport et préparation inclus, taxes en sus
Financement et location disponibles

CARACTÉRISTIQUES OFFERTES SUR LA IMPREZA 2013

DE SÉRIE - Moteur BOXER SUBARU à 4 cylindres opposés horizontalement de 2,0 litres
- Transmission manuelle à 5 rapports (5MT) avec dispositif antirecul
- Connectivité pour téléphones mobiles Bluetooth® à activation vocale avec commandes intégrées au volant

EN OPTION - Transmission CVT Lineartronic® (boîte à variation continue) pour un rendement énergétique remarquable
- Toit ouvrant vitré électrique, entrebâillant et coulissant

IMPREZA 2.0i 4 portes 2013

À l'achat au comptant à partir de

21 705\$*

Transport et préparation inclus, taxes en sus
Financement et location disponibles

MEILLEUR CHOIX SÉCURITÉ[†]



Subaru est le seul constructeur à recevoir une mention « Meilleur choix sécurité » de l'IIHS pour tous ses modèles, et ce, pour une quatrième année consécutive.

IMPREZA 2013



MEILLEURE
VOITURE COMPACTE
IMPREZA 2013

JAPONAIS ET PLUS ENCORE ! | www.quebec.concessionssubaru.ca



SUBARU

Confiance et évolution

SUBARU
SHERBROOKE

4367, boul. Bourque, Sherbrooke
819 564-1600 • 1 800 567-4259
www.subarusherbrooke.com

* À l'achat au comptant à partir de 21 705 \$, taxes en sus pour la Impreza 2.0i 4 portes 2013 (DF1-BP) et à partir de 22 605 \$, taxes en sus pour la Impreza 2.0i 5 portes 2013 (DG1-BP), à transmission manuelle. À l'achat, les frais de transport et de préparation (1 595 \$) ainsi que les taxes sur le climatiseur (100 \$) et sur les pneus neufs (15 \$) sont inclus. Le concessionnaire peut offrir un prix moindre. Δ Cote de consommation d'essence établie par Ressources Naturelles Canada de 5,5l/100 km (route) pour la Subaru Impreza 2013 équipée de la transmission automatique à variation continue et dotée d'un réservoir d'essence d'une capacité de 55 litres. Les données de consommation de carburant devraient être utilisées à seule fin de comparer des véhicules. La consommation de carburant réelle variera selon les conditions routières, les habitudes de conduite et la charge du véhicule. † Une cote « Bien » constitue la meilleure cote possible aux quatre tests de collision frontale à chevauchement modéré, latérale, arrière et de capotage réalisés par l'Institut des assureurs américains (IIHS) (www.iihs.org). Pour mériter la mention « Meilleur choix sécurité 2013 », un véhicule doit obtenir la cote « Bien » aux quatre tests. ‡ Prix valeurs résiduelles 2013 ALG Canada pour la Subaru Impreza 2013, segment voiture compacte. Photo(s) à titre indicatif seulement. Pour plus d'information sur ces offres, voyez votre concessionnaire Subaru participant. Les spécifications techniques sont sujettes à changement sans préavis.